L'Echo du St-Maurice

FAIS BIEN CE QUE TU FAIS

Journal hebdomadaire publié le mercredi

Couvrant les villes de SHAWINIGAN FALLS GRAND'MERE, ST-TITE et les paroisses environnantes de la région.

VOL. XLII — No 50 SHAWINIGAN FALLS, QUE., MERCREDI, 12 DECEMBRE 1956 Rédigé en collaboration

Au Conseil de Shawinigan-Sud on tente de

Saboter l'annexion

(Lire en page 9)

Un projet grandiose qui ne doit pas être TORPILLÉ par de sordides "combines"

par José CADEN

Faut-il rappeler qu'il y a MOINS DE SOIXANTE ANS, — à peine une vie d'homme, — les gigantesques chantiers, qui animent aujourd'hui les solitudes inviolées du Rapide Sans-Nom-"Beaumont", commençaient à débroussailler le CHAOS DESERTIQUE de ce qui s'appelle, en 1956, Shawinigan Falls?

Et cela, pour attribuer à qui de droit nos origines et l'heureuse "architecture" de notre cité.

Il suffit en effet de visiter la "galerie-musée" qui occupe présentement le sommet de la "prise d'eau" de la défunte Usine No 1 de la Shawinigan Water and Power pour découvrir que les principaux sites et monuments qui se dressent sous nos yeux de 1956 avaient été délimités et conçus par les pionniers de cette Compagnie.

C'est dire que la "charpente" de notre ville se développa SOUS la DIRECTION d'une EQUIPE COHERENTE, DESINTERESSEE DE TOUT PRESTIGE PERSONNEL et uniquement soucieuse de l'AVENIR INDUSTRIEL d'une région pourtant sauvage auquel s'accrocha leur foi.

Quand, après avoir SAGEMENT et INTELLIGEMMENT réservé les espaces des industries qui allaient se greffer sur elle, aménagé de splendides zones résidentielles, la S. W. & P. remit progressivement à la municipalité de Shawinigan Falls l'administration de son domaine, NOTRE VILLE ETAIT "A LA PAGE": le pont sur le St-Maurice, le viaduc qui fait accéder à St-Marc, par exemple suffisaient amplement au trafic des fiacres et des chariots à deux et quatre chevaux.

Que s'est-il produit pourtant?

La S. W. & P., pour ne nous en tenir qu'à elle, A CONTINUE DE CROITRE SUR PLACE et de multiplier sa puissance. Si les 5 turbines horizontales de 18,000 ch. v., QUI ETAIENT LES PLUS PUISSANTES pour l'EPOQUE, en 1911-1915, sont TOUJOURS AUSSI VAILLANTES A L'OUVRAGE, elles ont été renforcées en 1948 par trois turbines verticales de 65,000 ch. v. QUI ONT EFFACE l'Usine No 1 des COMMENCEMENTS.

Et que s'est-il déroulé, PARALLELEMENT, dans la ville de Shawinigan DEPUIS UN DEMI-SIECLE? SUBSTANTIELLEMENT RIEN.

En 1956, à part peut-être nos "semelles" d'asphalte, nous restons pratiquement chaussés comme en 1910; les mêmes routes, pont, viaduc et voies de circulation, CONSTRUITS POUR DES PIETONS et de peu denses ATTELAGES DE QUATRE CHEVAUX parcourant tout juste CINQ MILLES A L'HEURE, doivent aujourd'hui servir de "corridor" homicide à un ouragan d'automobiles de "200 chevaux" sabrant l'air à CINQUANTE et CENT MILLES à l'heure!

Mais il y a pire.

Tandis que notre potentiel industriel se développait, ENRICHISSANT LE COEUR DE LA CITE, exigeant un afflux de population que SES MURS POUVAIENT DE MOINS EN MOINS CONTENIR, nos édiles, qui se succèdent et se bousculent, tous les trois ou six ans, aux postes de commande municipaux, S'ABSORBENT A SOLUTIONNER UNIQUEMENT LES SOUCIS DU JOUR; il leur a tout de même fallu se rendre compte qu'on ne peut reculer indéfiniment l'échéance de problèmes d'envergure qui se posent d'extrême urgence.

Et CE NE SONT PAS LES SEULS IMPERATIFS DE 1956 qu'il leur faut affronter; c'est l'AVENIR et le DEUXIEME DEMI SIECLE D'EXISTENCE, non plus de Shawinigan Falls seulement, mais d'UN GRAND SHAWINIGAN, qu'il s'agit, ni plus ni moins de PREVOIR et de NE PAS GACHER.

Ainsi que le commande la nature des lieux, deux "POUMONS" sont ESSENTIELS à la respiration de la cité: un "SUD" RESIDENTIEL et un "EST" INDUSTRIEL. Shawinigan n'a pas à compter, présentement au moins, sur l'exploitation de son sous-sol environnant; c'est L'ENSEMBLE de ses PRESENTES INDUSTRIES, tributaires les unes des autres, assises au bord d'une rivière hydro-électrifiée, qui grandira si nous lui fournissons les conditions de son EPANOUISSEMENT MATERIEL et de celui de son PERSONNEL OUVRIER.

Reste à savoir si, POUR ASSURER NOTRE CROISSANCE, nous trouverons une EQUIPE MUNICIPALE aussi sainement audacieuse, aussi vigoureusement perspicace, aussi personnellement désintéressée que l'équipe "ANONYME" de la première S.W.&P. QUI NOUS TIRA DU NEANT.

Reste à savoir si de misérables INTERETS PARTICULIERS ou RIVALITES PARTISANES ne vont pas se mettre en travers de cette fusion d'un Grand Shawinigan qui s'impose, si ce projet d'annexion grandiose, mais "TRES INTERESSANT et REALISABLE" comme l'assure un expert et le mieux placé pour en juger, M. Robert Dorion, gérant de la cité, si ce projet grandiose, dis-je, NE VA PAS ETRE TORPILLE par les ténébreuses manoeuvres de gens aussi MYOPES en face de l'avenir qu'égoïstement ENCROUTES dans leurs sordides petits "calculs" du moment, AU POINT DE NOUS FAIRE REGRETTER que la S. W. & P. et SES USINES COMPLEMENTAIRES NE TIENNENT PLUS EN MAINS LES RENES DE NOTRE DESTINEE.

Quoi qu'il en soit, s'il advenait qu'un élan unanime des GENS VALABLES et des SOLIDES ORGANISATIONS du Grand Shawinigan ne puisse se réaliser pour les atteler, TOUS et TOUTES ENSEMBLE, avec enthousiasme, afin de réaliser une tâche immense, mais une INDISPENSABLE mesure de PROGRES et de SALUT, que les "opposants" sachent pourtant bien que la population les jugera sans pitié. Les ATTITUDES PUREMENT NEGATIVES ne suffiront pas; il leur faudra publiquement en produire les raisons afin de bien démontrer que des louches SPECULATIONS de toutes sortes NE S'INSURGENT PAS contre L'INTERET GENERAL.

Aussi convient-il, dès maintenant, de juger, à part, la "CHOSE" ELLE-MEME — cette fusion des quatre municipalités du Grand Shawinigan — de CELUI qui l'a mise en avant et vient de la planter devant l'opinion, par exemple.

Ce serait faire preuve d'un ENFANTILLAGE désespérant que cette unification municipale me paraisse EXCELLENTE PARCE QUE c'est Monsieur un tel qui la propose, ou qu'elle ENCOURRE A PRIORI mon ANTIPATHIE PARCE QUE la "tête" de celui qui la préconise ne me "revient" pas!

Pas plus que je n'aurai à me prononcer POUR ou CONTRE, SANS AUTRE EXAMEN, parce que mon quartier gagnera indubitablement et immédiatement au change, ou parce que je risquerai de perdre dans l'affaire tel échevin qui est "mon homme".

Cette unification d'un Grand Shawinigan NE DEVRA PAS NON PLUS ETRE FAUSSEE et ENVENIMEE par des considérations "bleues" ou "rouges" ni ENTRAVEE par de légitimes convictions politiques; c'est une ENTREPRISE PUREMENT MUNICIPALE et LOCALE, qui doit s'envisager A SHAWINIGAN avant de l'être à Québec ou à Ottawa, qui n'a rien à voir en ELLE-MEME par conséquent avec l'électoralisme provincial ou fédéral, et qu'il IMPORTERA A TOUT PRIX DE DISSOCIER de tout mouvement dont voudraient se servir certains pour apporter de l'eau à leur moulin "politicard".

Jugeons et réglons D'ABORD à SHAWINIGAN une affaire STRICTE de Shawinigan.

ENSUITE, nous choisirons MUREMENT, sur place, les quelques échevins et le maire LES PLUS CAPABLES à nos yeux et LES PLUS DECIDES à mener, vers de prospères lendemains, notre "maison" et notre "barque" de Shawinigan.

Qualité vaut mieux que quantité

Par Georges Pagé

Je n'invente rien en émettant l'idée que l'union et la coopération sont deux choses qui marchent de front. Il est en effet évident que la coopération cesse d'exister au sein d'un groupe désuni. La Palice ne se serait probablement pas exprimé autrement s'il avait été appelé à donner son opinion sur le sujet, mais il n'en reste pas moins vrai qu'il est possible pour un corps quelconque d'être uni d'une manière passive sans toutefois coopérer activement quand il s'agit de poser des actes positifs.

Il est comparativement facile par exemple pour un corps public de coopérer quand il n'a à régler que des affaires routinières d'administration. On peut assez aisément éviter les prises de bec quand il n'y a pas de conflits d'intérêts; mais qu'une question grave de conséquences vienne sur le tapis, chacun mesure alors ses chances et manoeuvre pour avoir la majorité de son côté. Pour se tenir en ligne avec ce qu'il croit être au goût de la majorité de ses électeurs. Jusque-là il n'y a rien de vraiment anormal en autant qu'on aura le courage de se former une opinion désintéressée et de prendre ses responsabilités. Mais, hélas! ce n'est pas toujours le cas. Trop nombreux sont ceux de nos hommes publics qui essayent d'éviter d'exprimer leur opinion sur les questions épineuses et controversées. Qui veulent rester dans le statu quo; qui ne veulent pas se prononcer avant d'avoir tâté le pouls de leurs organisateurs d'élections, qui se prétendent de l'opinion de tous ceux qu'ils rencontrent. De cette manière, ils peuvent retirer bien tranquillement leurs "payes" et profiter des honneurs inhérents à leur titre. Ils espèrent conserver ainsi leur popularité et peut-être se faire réélire sans opposition pour recommencer encore le même petit jeu en laissant à d'autres le soin de prendre des décisions graves. Il y a des hommes publics qui font fortune en flairant les idées populaires et en s'en faisant les champions, même s'ils savent qu'elles peuvent avoir des conséquences néfastes pour ceux qui suivront, "Après moi le déluge" semble être leur devise.

Ceux-là, je crois que nous pourrions nous en dispenser sans inconvénients. Je n'ai pas besoin de vous dire que ces genres de représentants à l'Hôtel de Ville sont toujours trop coûteux. Ce n'est pas le nombre qu'il nous faut; c'est la qualité.

Aussi, j'approuve de tout coeur la partie du programme là comme ailleurs, d'annexion présenté par notre premier magistrat où il suggère de n'élire qu'un seul représentant par quartier. Dans les conseils municipaux comme dans les conseils exécutifs de corporations bien organisées, la qualité supplée à la quantité. Le grand nombre ne prête qu'à la confusion et au verbiage oiseux.

Allons-y pour un Grand Shawinigan de 43,000 âmes, qui reprendra le rang qu'il a dû abandonner dans la hiérarchie des villes industrielles canadiennes et ira de l'avant avec un conseil peu nombreux mais composé des meilleurs éléments des huit quartiers projetés.

VISAGES DE FRANCE

Les footballeurs hongrois acclamés au Parc des Princes

Ce fut simple, émouvant et sportif. Vingt-cinq mille Parisiens, debout dans la pénombre des tribunes du Parc des Princes; vingt-deux joueurs figés sur la pelouse d'un vert blafard et comme noyés dans la lumière laiteuse des projecteurs: un silence profond et pur . . .

La minute de recueillement ordonnée par l'arbitre ne fut troublée par aucune fausse note. Au faîte de la tribune d'honneur claquaient doucement au vent les drapeaux magyars et français fraternellement mêlés.

Sur le terrain, les onze prestigieux footballeurs de Honved de Budapest, en maillot rouge, portaient instinctivement les yeux sur le crêpe qui serrait leur bras gauche.

Ce mardi soir 12 novembre, les Hongrois avaient été accueillis par la plus chaude des ovations. Ils avaient remercié à la mode slave en lançant des fleurs aux spectateurs.

Mais ils montrèrent mieux encore leur gratitude dans l'exercice de leur art. La première demi-heure du match Honved-Racing Club de Paris fut étincelante. On poussa des "oh!" et des "ah!" admiratifs dans les tribunes au spectacle des prouesses du "major" galopant" Puskas, du député Josef Boszick et du tzigane Czibor oubliant un instant les malheurs de leur patrie pour danser de leur mieux le ballet du ballon rond.

Le sort de la partie se décida à la 58ème minute de jeu par un 4ème but de Kocsis sur le Racing.

On doit associer dans un même hommage tous les acteurs de cette rencontre qui valut, non seulement par son niveau technique, mais également par l'ardeur avec laquelle elle fut disputée et aussi par le contraste entre les tactiques adoptées.

Jamais le succès d'une équipe étrangère ne fut accueilli avec autant de sympathie.

Louis Vincent

Répercussion du crédit

Si l'homme de la rue n'a pu comprendre en quoi les taux d'escompte de la banque centrale peuvent l'affecter, il sait pourtant qu'il est plus difficile de construire une maison en 1956 qu'en 1955 parce que le taux d'intérêt de la Société centrale est plus élevé. Il est difficile de convaincre les gens qu'ils doivent économiser au lieu de dépenser alors que le gouvernement continue d'augmenter ses dépenses et de soustraire des ouvriers à la production pour grossir les rangs de la bureaucratie.

"Vancouver Sun"
Vancouver, C. B.

Le premier métro sur pneus

Quelle rame de grand luxe l'après-midi du jeudi 15 novembre, le long du quai de la ligne No 11, à la station du métro "Châtelet".

Des voitures longues et claires, resplendissantes de tubes lumineux, avec des glaces coulissantes, de beaux sièges couleur amande et toute une porterie d'aluminium poli!

De hauts fonctionnaires et grands industriels figuraient pour un jour les voyageurs.

Un coup de trompe et l'on part. A vrai dire, on ne s'en aperçoit qu'en voyant le mur défiler: montée sur pneus, la rame avance comme un cygne sur l'eau. Le chemin de roulement est fait d'azobé, un bois du Cameroun, l'un des plus résistants du monde.

La rame — moteurs de la Régie Renault — file aussi comme une flèche dans l'air. Dans une géographie surréaliste, nous voyons défiler "Belleville", les "Pyrénées" et le "Jourdain". Malgré l'affluence, il fait frais: toutes les voitures sont climatisées. On comprend que les édiles de Madrid, la semaine dernière, aient admiré ce chef-d'oeuvre.

Arrêt au terminus "Mairie des Lilas" où l'on rend les justes hommages et où l'annonce que ces nouvelles voitures, qui contiennent beaucoup plus de voyageurs et qui permettront des rames plus rapprochées, seront mises en service, après la ligne No 11, sur les lignes Nos 1 et 4.

Le métro est l'un des grands remèdes à l'encombrement de Paris. Cette année, au mois d'août, en pleine période de vacances, il a transporté 59,381,939 voyageurs, chiffre en augmentation de 2,81% par rapport à 1955. Félicitons-nous qu'il doive en transporter plus encore — et luxueusement.

Charles Pasquier

Postez tôt vos cartes et colis de Noël

Le service des Postes nous communique les avis suivants relatifs aux envois des Fêtes.

Postez vos CARTES et vos COLIS de NOEL destinés aux endroits suivants:

Etats-Unis (Etats éloignés; colis surtout à cause de la douane) AVANT le 8 décembre
Colombie-Britannique AVANT le 11 décembre
Terre-Neuve (pour endroits reculés, informez-vous au bureau de poste) AVANT le 11 décembre
Alberta AVANT le 12 décembre
Manitoba et Saskatchewan AVANT le 13 décembre
Provinces Maritimes AVANT le 14 décembre
Québec et Ontario AVANT le 15 décembre

DISTRIBUTION LOCALE

Postez vos envois AVANT le 17 décembre. Plus tard, c'est moins sûr.

COLIS

Emballez-les et ficelez-les solidement. Soyez précis dans l'adresse. Indiquez la vôtre, à l'intérieur et à l'extérieur.

Vous pouvez faire passer rapidement par la poste vos envois de NOEL en séparant le COURRIER LOCAL du COURRIER pour L'EXTERIEUR et en glissant, sur chaque paquet distinct l'étiquette voulue. Mettez toutes les adresses du même côté avec le timbre EN HAUT et A DROITE.

Ficelez chaque paquet SOLIDEMENT et EN CROIX.

Vous pouvez déposer les paquets dans les boites aux lettres de rue ou les porter au bureau de poste.

ENVOYEZ VOS SOUHAITS

"coulée" sur le terrain voisin afin

Ça vaut la peine: vous pouvez alors insérer un message et cacheter l'enveloppe; en outre, l'envoi sera admis au transport par avion s'il doit être livré au Canada.

CARTES DE NOEL

Si l'enveloppe n'est pas cachetée, c'est 2 cents pour tous les pays.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU ETIQUETTES SUPPLEMENTAIRES, ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DE POSTE.

Heureux de ses anciens "Olympics"

Walter Brown, le président des Bruins de Boston, est bien heureux de voir l'excellent rendement pour les Bruins de ses anciens joueurs des "Olympics". Fern Flaman, Allen Stanley et Johnny Peirson sont tous trois anciens membres de ce club défunt qui était si apprécié de Brown et il est fier de les voir voir si bien réussir cette saison.

Plus de $3,000,000 de constructions à Shawinigan en 56

L'ingénieur de la cité, M. E. A. Delisle, nous communique les derniers chiffres atteints par la construction à Shawinigan.

Le dernier mois de novembre enregistre 16 permis pour une somme de $667,225, portant le total, pour les onze premiers mois de la présente année, à $2,989,250 pour 277 permis.

Les $3 millions seront donc facilement dépassés quand s'établira le bilan de 1956.

Pour les onze premiers mois de l'année 1955, le total n'atteignait que $1,228,600 pour 306 permis.

Offrez Seagram en toute Confiance

Seagram's V.O. • Seagram's Golden Gin

On se le dit

"Empruntez en toute confiance de HFC"

La nouvelle se répand d'un ami à l'autre quand on parle de HFC—"HFC nous aide à *résoudre* nos problèmes financiers!" Que vous ayez besoin des conseils de notre personnel expérimenté au sujet de vos finances . . . ou d'un emprunt allant jusqu'à $1,000 . . . vous pouvez faire confiance à HFC—la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée au Canada. Pour un emprunt ou pour un conseil financier, passez chez HFC aujourd'hui!

HFC HOUSEHOLD FINANCE

J.- B. Vaillancourt, gérant
603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, tél.: LE. 6--4416
SHAWINIGAN FALLS, QUE.
Prêts faits aux citoyens des villes voisines

Central Cash Store ENRG.
VOTRE MARCHÉ COMPLET
VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE
R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
Tél. LE 7-6671 Shawinigan Falls

OPTOMETRISTE :

Téléphone LE 6-2611
Dr Roméo Gilbert
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581 — 5ème Rue Shawinigan

Dr. Paul E. Nollet,
O. D.
OPTEMETRISTE
Spécialiste en vision
Réhabilitation visuelle
1262, 5e Ave. Tél. LE 6-5056
SHAWINIGAN-SUD

Tél. Bureau LE 6-2688
LUCIEN LAMBERT
C. A.
COMPTABLE AGREE
Edifice Hôtel de Ville
Shawinigan Falls

Téléphone: LE 6-4349
J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance
435, Tamarac Shawinigan

PIERRE LESSARD
B.A. A.G.
ARPENTEUR-GEOMETRE
SHAWINIGAN FALLS
403, 4ème Rue Tél. LE 7-7145

Téléphone: LE 7-7291
CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
603 — 5ème Rue Shawinigan

Robert Desaulniers
INCORPORATIONS DE COMPAGNIES
Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.
794 — 5ème Rue Shawinigan
(Edifice Steinberg)

Syndic
J.-Roger Laferrière
Liquidateur — Syndic en matière de faillite — Cessions de biens, délai, arrangements avec créancier, etc.
Téls. LE 7-7211 - LE 7-9626
569 — 5ème RUE
Shawinigan Falls

ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT
Téléphone LE 6-2838

PHIL. LEVASSEUR
NETTOYEUR TEINTURIER PRESSEUR
SANITONE
Entreposage de FOURRURES
Chemises lavées à perfection.
425 — 4ème Rue Tél. LE 6-4483 SHAWINIGAN

ROBERT HEBERT
Plomberie — Electricité — Ferronnerie
FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES, FERRONNERIE DE TOUTES SORTES
◄ Travaux exécutés par un personnel expert ►
604 — 4ème Rue Tél. LE 6-4451 Shawinigan Falls

Dans le cas d'un pont "payant", Shaw.-Sud voudrait l'exemption du péage

Lors de la séance municipale du lundi 3 décembre, le conseil de Shawinigan-Sud adopta la résolution suivante d'une requête à adresser au conseil de Shawinigan Falls pour demander, dès maintenant, l'exemption de péage pour ses administrés au cas où le futur pont sur le St-Maurice serait un pont payant.

"Considérant que le conseil municipal de la cité de Shawinigan Falls projette la construction d'un nouveau pont aux limites sud-ouest de la dite cité.

"Considérant que ce nouveau pont, en raison de sa situation géographique, sera appelée à desservir les populations résidant dans toute la région, mais tout particulièrement celle de la municipalité de Shawinigan - Sud, dont les limites territoriales sont immédiatement adjacentes à celles de la cité de Shawinigan.

"Considérant qu'en notre municipalité se trouvent 2,432 personnes travaillant à salaire, dont 82% vont chercher leur gagne-pain dans les limites de la cité de Shawinigan Falls.

"Considérant que la municipalité de Shaw.-Sud n'a aucune industrie et que les deux taxes régulièrement imposées, soit les taxes municipales et scolaires, sont entièrement supportées par les petits propriétaires.

"Considérant qu'il semble reconnu que le conseil municipal de Shawinigan Falls a l'intention de décréter une taxe au taux de péage à ceux qui feraient usage du nouveau pont devant être construit entre nos deux municipalités, le tout malgré que soit reconnu le fait que notre municipalité fait face à des difficultés financières inouïes alors que la cité de Shawinigan vit dans l'aisance et le luxe et ceci tel que mentionné dans la déclaration émise récemment par Son Honneur le maire Gaston Hardy.

"En conséquence, il est résolu à l'unanimité que le conseil municipal de Shaw.-Sud émet l'avis qu'il favorise la construction d'un pont qui répondrait adéquatement aux besoins actuels, mais qu'il voit d'un très mauvais oeil l'imposition d'un taux de péage devant être imposé par le conseil municipal de la cité de Shaw. Falls aux citoyens de Shaw.-Sud, alors que ces derniers sont déjà surchargés et manquent parfois du nécessaire en raison du peu de revenus pour les besoins à faire face, et voilà pourquoi il prie humblement l'autorité municipale de la dite cité de Shaw. Falls de considérer sérieusement l'opportunité d'exclure les résidants de Shaw.-Sud de cette troisième taxe pour les raisons ci-haut mentionnées.

Aux Fêtes
offrez un cadeau de choix, utile et attrayant

Employez toujours l'essence et la pierre Colibri

Hé l'ami! Pour te remonter . . . prends une Brading . . . la bière robuste!

BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC
"FABRICATION SYNDICALE"
BRADING'S Ale
BRADING'S ALE

"Mlle Shawinigan" à l'honneur

Le numéro de décembre de la splendide revue "The Blue Bell", consacrait plusieurs lignes et un beau montage photographique à "Mlle Shawinigan" sous le titre: "Notre Mlle Shawinigan".

"Deux mots qui signifient beaucoup pour Claire Gélinas, téléphoniste depuis plus de quatre ans dans cette ville et élue en mai dernier "Reine de la cité de l'Electricité" par le Jeune Commerce local.

"Sportive émérite, Claire est toute désignée pour régner durant un an sur le monde sportif de sa ville. Patineuse habile, elle est également une adepte du badminton et paticipe régulièrement aux tournois de tennis qui sont organisés à Shawinigan. De plus, Claire faisait partie de l'équipe de ballon-panier qui, en 1954, remporta le championnat provincial de la ligue intermédiaire féminine".

"Mais Claire n'a pas laissé la célébrité lui monter à la tête; comme le déclarait une des ses compagnes de travail, "depuis qu'elle détient le titre de Mlle Shawinigan, Claire est demeurée la même et c'est ça qui compte".

M. Paul Désaulniers élu prés. du Synd. des Travailleurs en Produits Chimiques

Pour ses trois divisions des produits chimiques, du carbure et des aciers et pour son bureau de direction générale, le Syndicat National des Travailleurs en Produits Chimiques de Shawinigan Inc. a fait les nominations suivantes:

EXECUTIF: MM. Paul Désaulnier, président; Pierre Lavergne, vice-président; Joseph Caron, secrétaire; Laurent Beaulieu, trésorier et M. Grenier, sentinelle.

DIVISION CHIMIQUE: MM. Joseph Caron, président; Wilson Lapointe, vice-président; Roland Bertrand, secrétaire; Laurent Beaulieu, trésorier et Robert Veillette, sentinelle.

DIVISION DU CARBURE: MM. L.-Géo Caron, président; Joseph Lamoureux, vice-président; Yves Giroux, secrétaire; Paul Désaulniers, trésorier et M. Nelson, sentinelle.

DIVISION DES ACIERS: MM. Pierre lavergne, président; Gérard Racine, vice-président; Maurice Grenier, secrétaire; Adélard Pronovost trésorier et Georges Emond, sentinelle.

En Suède, le 1er de l'An est le jour par excellence pour briser la porcelaine et la faïence qu'on accumule pendant l'année devant la maison de la famille que l'on préfère.

La Shaw. Chemicals honore nombre de ses "anciens"

Mardi 4 décembre, la Shawinigan Chemicals organisait une soirée au Cascade Inn en l'honneur de ses "anciens", en présence de MM. R. S. Jane, président de la Cie, J. S. Whyte, vice-président du département des ingénieurs et H. S. Sutherland, vice-président du bureau exécutif.

Furent fêtés pour leurs 40 années de services: MM. J.-A Desaulniers et J. S. Whyte.

Pour ses 35 ans: M. C. Désaulniers.

Pour leurs 30 ans: MM. L. O'Connor, A. Giroux, L. Duchemin, A. StPierre, S. Trépanier, H. Gélinas, L. Leclerc, L. Lafrenière, C. Drolet, J. Lemay, H. Lampron, F. Lamontagne, C. Martin, B. Déziel, A. Martin, H. Lafrenière, F. Poliquin, F. Veillette, L. Boudreau, V. Marcotte, D. Neault, A. Pellerin, N. Arvisais, L. Champagne, A. Bellemare, G. W. Bergeron, B. Goulet, A. Trottier et Mlle G. Schneider.

Leurs 25 ans: MM. E. Julien, R. Haakonsen, H. S. Sutherland, D. St-Onge et E. Lemay.

PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$ PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$ PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$

COMMENT obtenir un prêt cordial à NIAGARA FINANCE

Rendez-nous visite. Nous nous ferons un plaisir de vous faciliter le moyen d'obtenir un prêt cordial.

Qui peut obtenir un prêt Niagara?	Toute personne probe et solvable.
Combien puis-je emprunter à la Niagara?	De $50. à $1,000. et parfois plus.
Combien de temps faut-il?	Il suffit, parfois, de 20 minutes, mais dans la plupart des cas, de 24 heures.
Combien de temps pour rembourser?	Niagara offre plusieurs modes de remboursement. Sur les prêts de plus de $500. elle accorde jusqu'à 24 mois. Les fermiers, professeurs, etc., peuvent obtenir d'autres modes de remboursement.
Est-ce qu'un prêt coûte cher?	Non, les frais sont raisonnables. Voyez le tableau ci-dessous, et remarquez que les prêts comportent une assurance-vie sans frais supplémentaires.
Ai-je besoin d'un endosseur?	Non, "Niagara" accorde des prêts sans endosseur.
Quel genre de sécurité demandez-vous?	"Niagara" prête de l'argent sur 4 genres de sécurité. 1. Sur la signature du mari et de la femme. 2. Sur autos, camions, etc., seul le propriétaire signe. 3. Sur fournitures commerciales. 4. Sur bétail et machines aratoires.
Puis-je obtenir une entrevue privée?	Oui, votre entrevue sera privée et cordiale.
Pourquoi les gens empruntent-ils?	Pour consolider des petites dettes, pour faire face à des dépenses imprévues, réparations d'autos et de camions, pour réparer ou moderniser leur demeure, pour amplifier leur commerce, pour les graines de semence, bétail, engrais chimiques, et, parfois bénéficier de plus bas prix pour un achat au comptant.
Les emprunteurs sont-ils nombreux?	Oui, une famille sur sept emprunte de l'argent tous les ans.

VOUS RECEVEZ	PAIEMENTS MENSUELS					
	4	6	12	15	20	24
$100	$26.26	$17.85	$ 9.46	$ 7.78		
200	52.52	35.71	18.91	15.57		
300	78.79	53.56	28.37	23.35		
400	105.05	71.41	37.82	31.13		
500	131.31	89.26	47.28	38.91		
600		106.90	56.45	46.60	$36.20	$30.90
800		141.65	74.30	61.05	47.65	40.65
1,000		176.40	92.40	75.75	59.05	50.60
1,500		264.55	138.45	113.50	87.70	74.95

LE PLAN DE REMBOURSEMENT "NIAGARA" EN CHIFFRES RONDS

VOUS RECEVEZ	ET VOUS REMBOURSEZ
$128.49	15 mois à $10
211.51	12 mois à $20
317.26	12 mois à $30
488.27	15 mois à $38

et il existe 69 autres modes de remboursement en chiffres ronds.

NIAGARA FINANCE COMPANY LTD.
FILIALE DE INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LTD.

Chambre 118, Edifice Cascade
794, 5ème Rue Shawinigan Falls
Téléphone: 6761
MICHEL MANIBAL, Gérant

NFC Prêt cordial

PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$ PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$ PRÊT CORDIAL $$$$$$$$$

Prochaine nomination à la Cour Suprême de l'Alberta

Il est de tradition que les Canadiens-français de l'Alberta aient toujours un représentant parmi les Juges de la Cour de District, Voila qui est très bien!

Il est également de tradition que les catholiques de l'Alberta soient représentés par deux Juges à la Cour Suprême. Voilà qui est également très bien!

Malheureusement, ces deux juges catholiques de la Cour Suprême de l'Alberta n'ont jamais été des Canadiens-français. Voilà qui est beaucoup moins bien!!

Car, si l'on tient par cette nomination à honorer les catholiques, il semblerait tout à fait normal que l'on pense aux Canadiens-français qui sont catholiques dans une proportion de 80% de leur population totale, alors que les catholiques d'origine britannique ne le sont que dans une proportion de 9.5%.

En effet, sur 399,432 Albertains d'origine britannique, il y a 42,978 catholiques; sur 56,185 d'origine française, il y a 44,954 catholiques. Tant qu'aux Ukrainiens catholiques, leur proportion est de 48.7% Il ne fait donc aucun doute que, du simple point de vue numérique, les Franco-albertains ont droit à être représentés à la Cour Suprême de l'Alberta.

C'est d'ailleurs ce qui a été bien compris dans d'autres provinces. Au Manitoba et en Saskatchewan, par exemple, alors que la situation des Canadiens-français, en regard de la population catholique est à peu près la même que la nôtre, l'on a toujours eu soin de nommer au moins un Canadien-français à la Cour Suprême. Nous ne comprenons pas très bien pourquoi l'on n'a jamais eu la même délicatesse à l'égard de notre groupe ethnique de l'Alberta.

Les autorités fédérales, de qui relève cette nomination, doivent savoir également que les Canadiens-français ont joué un rôle de premier plan dans la découverte et la civilisation de l'Ouest canadien. Ils ont ainsi droit à la reconnaissance officielle que n'ont pas ceux qui sont venus s'établir ici, il y a cinquante au soixante ans.

Nous croyons sincèrement que le temps est venu de réparer cette ommission que nous voulons croire involontaire. Ce n'est un secret pour personne que Son Honneur le juge W. A. MacDonald doit prendre sa retraite tout prochainement. Avec son confrère, l'Honorable Hugh Johhn MacDonald, il représente, à la Cour Suprême, l'élément catholique de l'Alberta.

Nous ne voyons pas pourquoi le successeur du Juge retraité ne serait pas un Canadien-français. Nous avons actuellement, en Alberta, environ 25 membres du Barreau et nous nous refusons à croire que, parmi eux, il ne s'en trouverait pas un seul qui soit qualifié pour remplir dignement cette importante fonction.

Nous ne voulons pas faire de politique, mais nous croyons opportun de rappeler aux autorités concernées qu'en Alberta, tout comme dans les autres Provinces, les Canadiens-français ont toujours fait très largement leur part pour porter et maintenir au pouvoir le parti fédéral actuel. S'ils ont été sourds jusqu'à maintenant aux offres des autres partis et s'ils ont traditionnellement accordé leur confiance au Premier Ministre actuel et à son prédécesseur, c'est sans doute que, comme groupe ethnique, ils en espéraient une meilleure compréhension et un peu plus de justice.

Que l'on veuille bien ne pas les décevoir!

J. P.

"La Survivance"
Edmonton, Alta.

Aidons notre service postal

ATTENTION!

La période de Noël approche rapidement, ce qui veut dire pour votre Bureau de Poste un surcroit de travail occasionné par la réception considérable de cartes de Noël, colis postaux, etc, qui doivent être manipulés, triés et livrés par les employés de la poste assignés à ce travail.

Par la présente, je prends donc l'opportunité, comme Maitre de Poste, de solliciter votre coopération envers le Service Postal, en retenant, si possible, l'expédition de grandes quantités d'articles, tels que circulaires, calendriers, catalogues, etc, au cours de la période s'étendant du 15 au 31 décembre 1956, ceci afin de faciliter le travail de manutention du volume considérable de la malle au cours de la période des Fêtes.

Je vous remercie donc pour la collaboration que vous avez apportée dans le passé, et permettez-moi, au nom de mes employés et en mon nom personnel, de vous souhaiter déjà un "JOYEUX NOEL" et une "BONNE ET HEUREUSE ANNEE".

Le Maitre de Poste

Impôt inéquitable . . .

"Un vérificateur renommé de Montréal, M. Howard Ross, a démontré jusqu'à quel point l'impôt par paliers sur les corporations est injuste, au cours d'une récente conférence tenue à l'université Queen. Prenant comme exemple un impôt de 20% sur une petite corporation et un autre de 47% sur une autre plus importante, M. Ross dit: "Une corporation accusant un revenu de $10,000 par année peut être la propriété d'un millionnaire. D'autre part, une vaste corporation publique avec un revenu immense peut être en majeure partie la propriété de veuves et d'orphelins".

"Winnipeg Tribune"
Winnipeg

La "guignolée" St-Marc remporte

Le secrétaire de la Société St-Vincent de Paul de la paroisse St-Marc, M. Gélinas, nous communique avec joie que la "guignolée du 8 décembre a remporté plus de succès encore que l'année précédente et il calcule que $1,025 en argent et en vêtements ont été récoltés en quelques heures auprès des charitables paroissiens.

Que Dieu bénisse et retienne tous les noms de ceux qui auront dans le secret fait la part aux pauvres dans leurs dépenses de Noël!

"Le bon sens le dit..."

En voyage, protéger son argent.

Ne courez pas le risque de perdre votre argent—et de gâter votre voyage—en portant sur vous de grosses sommes en espèces. Avant de partir, échangez votre argent pour des chèques de voyage . . . faciles à encaisser *partout*—et plus sûrs que l'argent *partout*. Passez nous voir à La Banque Canadienne de Commerce et nous vous fournirons avec plaisir des chèques de voyage. Ils assurent une excellente protection pour un très léger déboursé. Ce n'est là qu'un des nombreux services bancaires que nous offrons à nos clients pour leur enlever tout souci inutile d'argent.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

NW-236F

Succursale Shawinigan Falls,
J. H. Lemoyne, gérant
Succursale Shawinigan-Sud
P. X. Charlebois, gérant

La Ligue des Contribuables de Shaw.-Sud demande de différer les dépenses en vue d'un plan d'urbanisme

Voici le texte d'une résolution adoptée par la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud qui fut adressée à la municipalité du Grand Village relativement à une appréciable dépense envisagée pour un plan d'urbanisme:

"Considérant qu'il y a de fortes chances que le projet du maire Gaston Hardy de Shawinigan se réalise dans un avenir très rapproché.

"Considérant que la municipalité est en voie de dépenser plus de 16,000 pour un plan d'urbanisme.

"Considérant que, si l'annexion se fait, la ville de Shawinigan a son propre urbaniste,

"Considérant que le rôle d'évaluation scientifique au coût de $15,000 n'est pas commencé et que la ville de Shawinigan ne peut bénéficier d'un tel projet si l'annexion se fait,

Pour toutes ces considérations et bien d'autres, nous vous suggérons:

1) de mettre le projet d'urbanisme à l'étude jusqu'au mois de novembre 1957

et 2) de retarder l'exécution du rôle scientifique à novembre 1957.

Les sommes d'argent ainsi épargnées pourraient servir à d'autres fins qui pourraient être déterminées plus tard.

Bien à vous,

La Ligue des Contribuables
de Shawinigan-Sud
Jacques Thomassin, prés.

La patinoire de l'O.T.J. est prête à Shaw.-Sud

Le Club Sportif de l'OTJ de Shawinigan-Sud est heureux d'annoncer à tous ses étudiants et jeunes travailleurs que sa patinoire est maintenant prête avec toute l'organisation nécessaire pour le hockey: éclairage parfait, grande patinoire, équipement de hockey complet, etc . . .

Tous les étudiants du Séminaire, de l'Ecole Technique, de l'Ecole Supérieure et les jeunes travailleurs de Shawinigan-Sud qui désirent faire partie des clubs de hockey de l'OTJ voudront bien venir donner leur nom les lundi, mardi, mercredi, 17, 18 et 19 décembre, au local central de l'OTJ.

Les âges peuvent varier entre 16 et 20 ans.

Le civisme

L'épiscopat canadien vient de publier, à l'occasion de sa réunion annuelle, une déclaration de la plus haute importance. Elle concerne l'observance du civisme qui est ainsi défini: "La volonté ferme et constante de subordonner son bien personnel ou tout autre intérêt particulier au bien commun de la société". De judicieuses considérations mettent en relief les points suivants: l'importance du civisme en régime démocratique, le civisme et la justice, le civisme et la charité, le pouvoir civil et le bien commun, l'esprit partisan ennemi du civisme, l'union des chrétiens au-dessus des partis, nécessité actuelle de l'éducation civique, la formation civique. Riche matière qu'il a fallu condenser en quelques brefs paragraphes, laissant aux représentants de la hiérarchie d'en expliquer tout le sens aux fidèles. Ce n'est pas la première fois d'ailleurs que l'Eglise ou d'importants organismes opérant sous sa direction, insistent sur la vertu du civisme.

Les Semaines sociales de France avaient pris comme sujet de leur session annuelle, en 1954: "Crise du pouvoir, crise du civisme" et les Semaines sociales du Canada, en 1955: "Le Civisme". A cette occasion, le Souverain Pontife adressa à ces Semaines deux lettres de haute valeur et qu'il y aurait profit à relire et à méditer. En outre, les textes de tous les cours et conférences données à l'une et l'autre de ces Semaines ont été publiés en volume. La Semaine du Canada en particulier contient pour nous des exposés d'un caractère des plus pratiques et qui nous aideront à suivre les directives si opportunes de l'épiscopat. Parents, éducateurs hommes publics, patrons et travailleurs, liront avec fruit le compte-rendu de la Semaine sociale de 1955, tenue à Cornwall.

On prévoit qu'à la fin de l'année 1956, plus de 40,000 fermes de la Saskatchewan bénéficieront des avantages de l'électricité.

Il est possible de réduire le nombre des accidents chez les enfants

Quelques villes canadiennes ont démontré qu'il est possible de réduire de façon notable le nombre des victimes d'accidents de la rue chez les enfants: il suffira d'un programme sécuritaire bien agencé, affirme un article que publie "La Revue Imperial Oil" dans son numéro de décembre.

Ottawa, Regina, Kitchener, signale ce magazine, offrent autant d'exemples de localités dont les enfants sont de moins en moins victimes d'accidents de la rue.

Ces villes ont eu recours à diverses méthodes d'éducation: causeries dans les classes, patrouilles écolières, clubs sécuritaires, démonstrations pratiques telles que le maniement des bicyclettes et des autos dans la cirulation.

Cette formule d'éducation sécuritaire vise à réduire le nombre alarmant d'accidents chez les enfants. Plus d'enfants ont succombé, de 1952 à 1955 à des accidents de la rue qu'au cancer, à la poliomyélite, à la tuberculose et à la pneumonie.

"Le risque d'accidents à l'aller ou au retour de l'école est l'une des premières responsabilités vitales que l'enfant doit affronter seul," rappelle cet article.

On cite cinq règles que préconise la section sécuritaire du Ministère ontarien de la Voirie comme guide aux parents en vue de prévenir les accidents à leurs enfants. Ces règles recommandent d'envoyer l'enfant à l'école assez longtemps avant l'heure des classes pour qu'il n'ait pas à courir à l'école:

Choisir le chemin de l'école le plus sûr et insister pour que l'enfant se conforme à ce trajet,

Lui recommander de se rendre à l'école en groupe,

Donner le bon exemple en observant tous les règlements de la circulation et de la sécurité,

Appuyer les recommandations données à l'école par des suggestions formulées fréquemment à la maison.

Le mot "accident" tel qu'il s'applique aux cas de victimes de la route ou de la rue, signale l'article, prête à équivoque, puisque "trois victimes d'accidents sur quatre avaient, ou désobéi à un règlement de la circulation ou couru un risque inutile".

Ballon d'essai . . .

"Il se peut que le gouvernement d'Ottawa ne songe qu'à flairer d'où vient le vent lorsqu'on publie un rapport voulant qu'un programme de santé nationale soit présenté lors d'une session spéciale des Communes à être convoquée plus tard cette année.

Si c'est le cas, nous nous voyons obligé d'exprimer encore une fois notre opinion que le gouvernement doit éviter un tel programme, doit restrindre ses dépenses trop libérales même si ce n'est que par mesure anti-inflationnaire, plutôt que de s'aventurer dans un socialisme paternel.

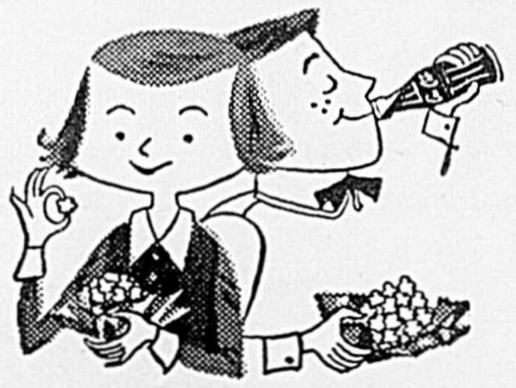
UNE
IDÉE
pour l'hospitalité des fêtes

Ravissant et Délicieux!

Quand des invités arrivent, accueillez-les avec des portions individuelles de blé d'Inde éclaté, beurré et croustillant, enveloppé dans du papier d'aluminium étincelant noué avec un gros ruban rouge.

Vous pouvez garder le blé d'Inde chaud en faisant chauffer les paquets à four doux. Nouez rapidement le ruban autour quand vous sortez les paquets du four.

Et n'oubliez pas d'avoir beaucoup de Coca-Cola pétillant, tout prêt, en attente . . . car le goût excellent du Coke glacé et pétillant va si bien avec les collations!



Pour des Fêtes étincelantes...Apportez le Coke chez vous!

KING SIZE 41¢
FORMAT RÉGULIER 36¢

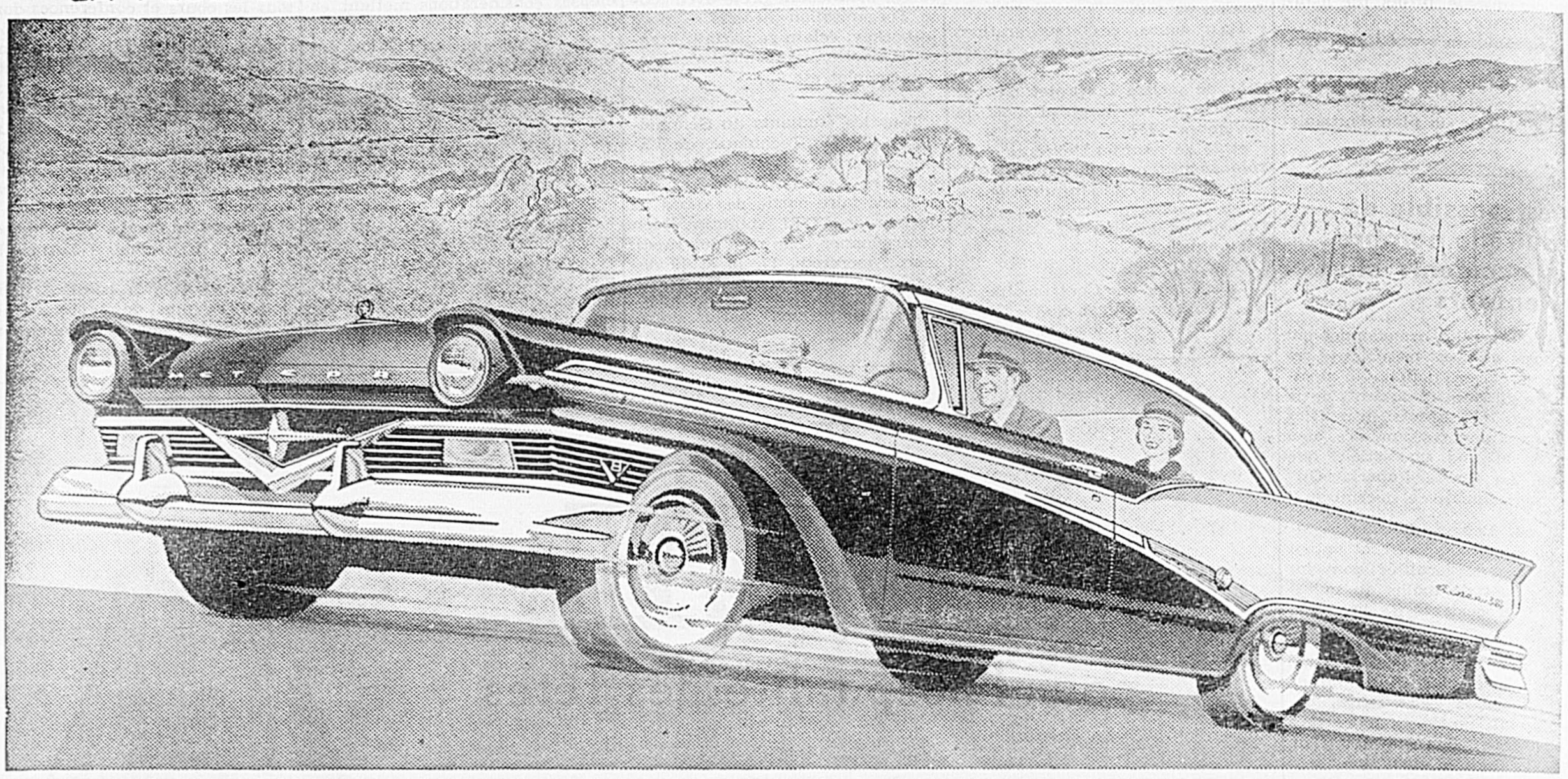
"Coke" est une marque déposée

ALBERT CHEVALIER & FILS
2662 rue St-Alexis Téléphone LE 7-6400

8-KS-108XF Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

Lignes magnifiques

LA PLUS LONGUE ET LA PLUS BASSE METEOR DE TOUTE SON HISTOIRE!



magnifique

EQUILIBRE PARFAIT ENTRE LA PUISSANCE, LE CADRE ET LA CARROSSERIE

roulement équilibré!

1 **Nouvelle suspension avant anti-roulis au "roulement équilibré"**

LES NOUVELLES TRINGLES INCLINÉES VERS L'ARRIÈRE SOULÈVENT LES ROUES AVANT PAR-DESSUS LES CAHOTS.

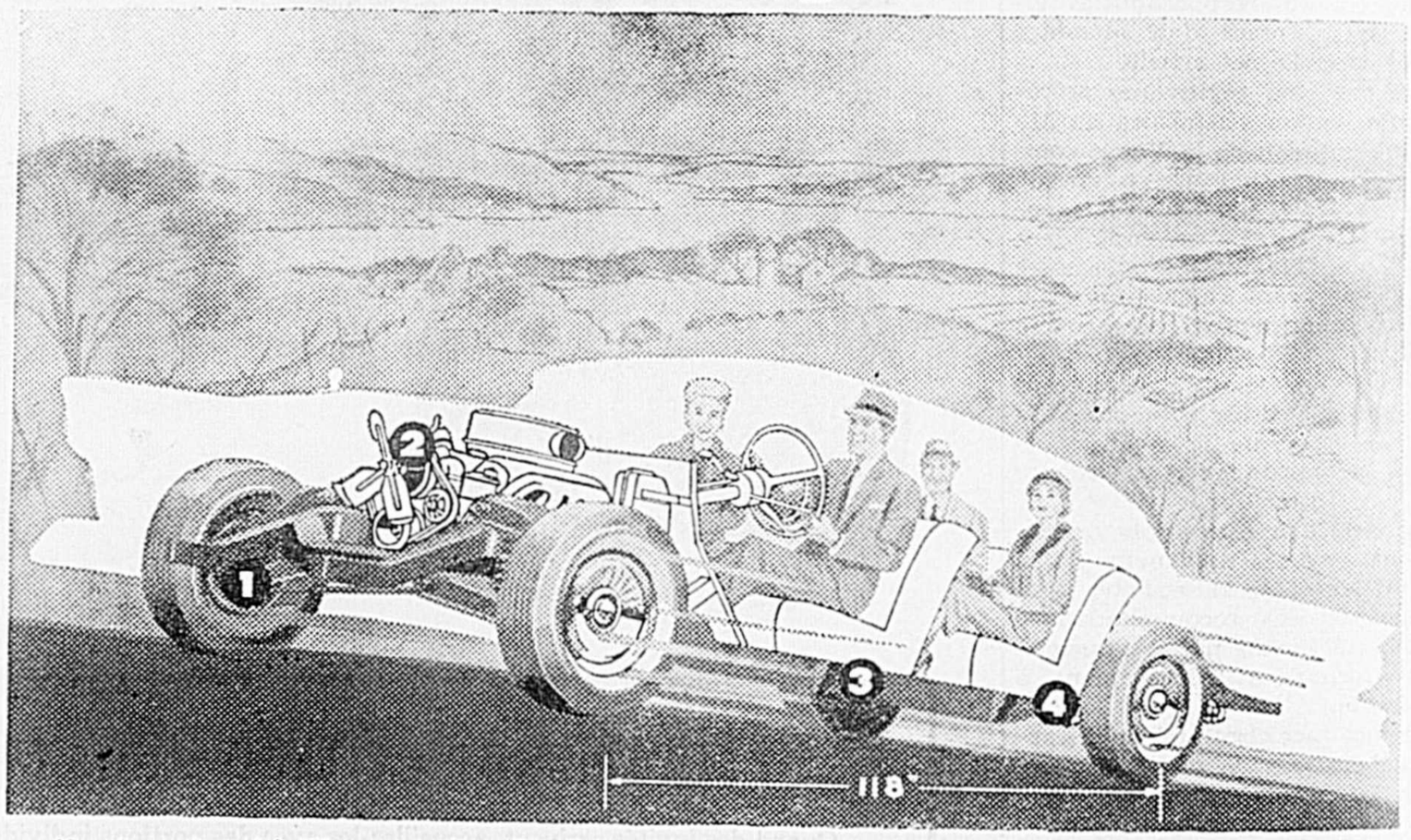
2 **Nouveaux moteurs Meteor plus fougueux, en parfait équilibre avec le cadre et la carrosserie**

TROIS FOUGUEUX MOTEURS V-8 DONT LA PUISSANCE VA JUSQU'À 245 CHEVAUX-VAPEUR ET UN SIX-CYLINDRES NERVEUX À SOUHAIT . . PUISSANCE EN PARFAIT ÉQUILIBRE AVEC LA CARROSSERIE ET LE CADRE

3 **Nouveau châssis de sécurité qui assure un "roulement équilibré"**

LES VOYAGEURS SONT LOGÉS ENTRE LES LONGERONS POUR PLUS DE SÉCURITÉ ET DE CONFORT.

4 **Nouvelle suspension arrière au "roulement équilibré" qui réduit les "plongeons"** NOUVEAUX RESSORTS ARRIÈRE À LAMES PLUS LONGUES QUI CONTREBALANCENT L'EFFET DES ARRÊTS BRUSQUÉS.



Nouvel empattement de 118 pouces sur le modèles Rideau et Rideau 500, sans égal dans la catégorie des voitures a prix modique.
Nouvel empattement de 116 pouces sur tous les autres modèles.

la magnifique

Meteor '57

L'UNE DES MEILLEURES VOITURES FABRIQUÉES PAR FORD—CANADA

ALLEZ ADMIRER LA MAGNIFIQUE METEOR '57 CHEZ LE VENDEUR MERCURY-LINCOLN-METEOR LE PLUS PROCHE

DIVISION MERCURY-LINCOLN-METEOR, FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

Tardif Automobile Enrg.

2783 rue St-Alexis — Tél. LE 7-6623 — Shawinigan Falls, P.Q.

Pourquoi, à **Shawinigan-Est . . .**

Les égouts de Mme A.-R. St-Onge ont-il été vendus $5,900 au lieu de $4,200 ?

Shawinigan-Est — Dans le quotidien local du lundi 3 décembre, M. Robert Beaulieu, qui se joignit à l'ex-maire Antoni St-Onge et aux deux autres conseillers, MM. Wellie Trudel et Maurice Lefrenière, pour démissionner de la municipalité de Shawinigan-Est, donnait, comme raison de ce geste que les égouts de Mme A. R. St-Onge avaient été payés plus cher que prévu et décidé au conseil c'est-à-dire $5,900 au lieu de $4,200.

Rappelons d'abord qu'une première estimation de $6,996 avait été proposée par l'échevin R. Beaulieu, acceptée et inscrite dans les minutes du conseil.

Par la suite, le maire et ses collègues avaient fait établir un autre estimé par l'ingénieur, M. Paul Boisvert. Ignorant les conditions du terrain glaiseux qui avaient, en leur temps, occasionné de très gros frais pour l'installation de ces égouts, celui-ci fit ses calculs comme s'il s'était agi d'un terrain ordinaire et évalua ces égouts à $4,200.

Un peu plus tard, ayant acheté une "servitude" pour longer le terrain de M. Boisvert, la municipalité fit appel à un contracteur de Trois-Rivières, lequel, pour faire passer sa machinerie (grue, bulldozer, etc . . .) prit de la terre sur la propriété de Mme St-Onge pour remplir une *AU TARIF DES LETTRES* de se faire un chemin, creusant ainsi une tranchée de 95 pieds de long par 50 pieds de large sur une profondeur allant jusqu'à 35 pieds; énorme tranchée qui dépréciait considérablement quatre terrains de Mme StOnge qui regardent le boulevard Royal en projet.

Mme St-Onge, qui n'avait pas même été prévenue de ces travaux qui se pratiquaient sur ses propriétés, prévint la municipalité de Shawinigan-Est qu'elle était en droit de faire une réclamation pour les dommages qui lui étaient ainsi causés.

On en vint à une entente, et, à l'amiable, Mme St-Onge déclara qu'elle se contenterait de $5,900 pour couvrir et l'achat des dits égouts et les dommages causés à ses terrains, offrant de plus la terre qui bordait la profonde tranchée creusée par le contracteur pour compler et niveler cette énorme "entaille" pratiquée sur sa propriété.

Et ceci répond aux allégations de M. Robert Beaulieu qui semble ne pas comprendre aujourd'hui pourquoi les $4,200 fixés pour l'achat des égouts, avaient été élevés de $1,700 pour atteindre la somme de $5,900.

M. Marc Meunier dont la nomination au poste de chef des services français aux relations extérieures des Chemins de fer Nationaux du Canada vient d'être annoncée par M. W. R. Wright, directeur des relations extérieures du Réseau national. M. Meunier succède à M. Claude Mélançon qui a pris sa retraite dernièrement.

Photo Canadien National

Automobilistes canadiens privilégiés en France

La Direction Générale du Tourisme Français communique que les touristes se trouvant en France ont un traitement de faveur dans le rationnement de carburant actuel. En attendant une décision ministérielle qui va fixer, dans la semaine, comment leur sera attribué la gasoline en quantité suffisante pour leurs automobiles, ils reçoivent en plus des automobilistes français qui ne reçoivent qu'une quentité égale à 200 milles par mois, les quantités dont ils ont besoin pour poursuivre leur voyage. Pour cela il leur suffit actuellement s'ils se trouvent en difficulté de s'adresser dans chaque ville aux services de la préfecture.

Dès cette semaine, un système sera établi pour que les touristes canadiens n'aient aucunement à souffrir des restrictions, qui d'ailleurs ont un caractère temporaire.

Enfin en ce qui concerne le chauffage des hôtels, la nourriture dans les restaurants et les marchandises dans les magasins, la situation en France est désormais absolument normale et rien ne s'oppose aux voyages dans les conditions habituelles. Il va sans dire que tous les transports publics fonctionnent normalement, et que rien n'a altéré le fonctionnement des excellents services ferroviaires français.

Bon voyage!

Voilà du scoutisme

Quand les Scouts de la 3ème troupe de Whitehorse, Yukon, visitèrent le site de leur camp sur les rives du Lac Marsh, récemment, ils trouvèrent ce billet attaché à la planchette d'affiche: "Frères scouts, Nous trois, Scouts Routiers, passions ici dans notre tournée sur le continent et prenions la liberté de camper une nuit sur votre site, ce qui était peut-être osé? Espérons que vous n'aurez pas d'objections. Vous verrons au Jamboree, en Angleterre en 1957. Vôtres en scoutisme.

Les Routiers,
2e Lewisham (second en rien)
Londres, Angleterre

18ième assemblée annuelle de l'A.F.Q.

La 18ème assemblée générale de l'Association Forestière Québecoise se tiendra au Château Frontenac à Québec, mardi 8 janvier; cette assemblée sera précédée d'une assemblée du bureau de direction et d'une autre du conseil exécutif. Le président général, M. J. L. Mackenzie, de Montréal, donnera son rapport annuel ainsi que le trésorier, M. Henri Kieffer et le gérant général, M. Jules A. Beton; les géants des 8 filiales de cet organisme de conservation présenteront aussi leur rapport de leurs activités dans le domaine de la conservation et de la protection des forêts. Les élections des nouveaux directeurs et des officiers pour 1957 auront lieu au cours de la journée.

Dans l'après-midi, M. Omer Lussier, membre de la Commission Royale d'Enquêtes sur l'avenir économique du Canada, dirigera un forum sur le grand problème économique de nos fermes marginales et sous- marginales de la province, forum auquel prendront part plusieurs spéclalistes.

Quelque 375 directeurs provinciaux et régionaux de l'A.F.Q. et de sa section junior, les Clubs 4-H, sont invités à assister à cette assemblée annuelle dont le but principal sera d'étudier la possibilité de trouver de nouveaux moyens pour intéresser la population à la conservation et à la protection de notre plus grande richesse naturelle, la forêt.

A Porto-Rico, les enfants ne s'attendent pas à recevoir des étrennes du Père Noël, mais des Rois Mages. Et, s'ils s'inquiètent de la façon dont les Rois pourront s'introduire chez eux, on leur dit que, pour la circonstance, ils se transforment en fourmis.

J'ai fait parler pour vous un trop modeste héros

par José CADEN

VII

Suprême mission

(Suite et fin)

M. Dupont était fier de servir une suprême fois pour chasser définitivement, et maintenant à visage découvert, l'ennemi aux abois qu'il avait, durant quatre ans, frappé dans l'ombre, et qui tenait encore des lambeaux de sa chère Belgique.

Afin d'aller photographier et filmer, du plus près possible, le fort de Baptiste, dont les artilleurs américains ne possédaient pas les plans exacts, il partit donc avec un lieutenant et deux soldats alliés à travers les prairies, se dissimulant derrière les arbres et le long des haies jusqu'à ramper à 300 pieds des approches de la redoute fortifiée qu'ils purent efficacement "kodaker" à distance; ils durent être aperçus cependant, car leur repli s'effectua sous le feu des guetteurs.

Et voici que le lendemain, dimanche, les canons allemands se mirent à pilonner le village de Cheneux, l'artillerie américaine ripostant des hauteurs voisines; cet échange d'obus se prolongea de 7 heures à 11 heures du matin.

Enfin, une fois que les troupes amies eurent encerclé de plus en plus étroitement la forteresse, un avion survola la position pour jeter des tracts intimant aux Fritz d'avoir à se rendre sous peine d'être écrasés du haut des airs par de puissants bombardiers. Une heure plus tard, l'ennemi hissait le drapeau blanc et capitulait.

Pour sa décisive collaboration, Dupont fut chaleureusement félicité par le lieutenant 'photographe' qu'il avait secondé et qui lui promit une citation à l'ordre des armées américaines.

Suprême honneur, il pouvait, quelques jours plus tard, à Liège, capitale de la Wallonie, serrer personnellement la main du libérateur, le général Dwigt D. Eisenhower, aujourd'hui président des Etats-Unis.

Si vous visitiez la demeure de M. Auguste Dupont à Grand'Mère, vous verriez encore, précieusement encadré sous verre, un vibrant éloge du lieutenant-général Piré, chef de l'armée secrète belge en date du 19 octobre 1954:

"C'est avec une profonde émotion que je m'adresse une dernière fois à vous. Nous touchons au terme d'une existence de plusieurs années de vie clandestine, hérissée de dangers incessants, anoblie de sacrifices obscurs et auréolée du patriotisme le plus pur.

"Par votre présence, vous avez fait peser une lourde incertitude sur les armées ennemies. Par votre activité généreuse, vous avez contribué à la libération de la Belgique, à la préservation de son Patrimoine National. L'Histoire dira la disproportion des moyens accordés et du résultat appréciable de vos actions de sabotage, discrètes, mais efficaces, de vos combats rapides et ardents. . . Vous sauvegarderez l'esprit magnifique qui vous anima envers votre Patrie et dont l'Armée secrète s'enorgueillit. . "

Bien qu'il ait atteint la soixantaine, M. Dupont n'a pu s'empêcher de me déclarer sans plus de phrases: "Si, par malheur, un autre conflit général se déclenchait, j'offrirai immédiatement, au Canada ou ailleurs, mes services, pour une troisième fois".

De tels exemples méritent d'être signalés et je ne doute point que nos lecteurs de Grand'Mère et de Shawinigan me sauront gré d'avoir sorti de l'ombre ce héros, établi au Canada depuis 1948 comme contre-maître à la Textile Weavers où sa vaillante épouse continue encore de faire valoir son expérience de tisserande; nous nous inclinons devant lui bien profondément.

Nous avons déjà dit qu'il venait d'être honoré de la suprême décoration de bravoure de son pays: Chevalier de l'Ordre de Léopold, cette "Victoria Cross" de la Belgique.

Voici, simplement, pour finir, les "états d'armes" de M. Auguste Dupont au service de sa patrie, servant aussi, en elle, la cause de la liberté du monde:

Guerre 14-18: 7 chevrons de front, 4 chevrons de blessures. Combats de Jodagne le 12 août 14, d'Eppeghem le 24 du même mois où il est cité à l'Ordre du Jour pour sa bravoure, de l'Yser du 17 au 31 octobre 14 où il est de nouveau l'objet d'une citation pour acte de bravoure.

Décorations: Croix de Guerre, Médaille de l'Yser, Médaille Militaire, Médaille Commémorative, Médaille de la Victoire, Croix du Feu, et enfin Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold.

Riviera Buick Super, 4-portes

Tout est nouveau... y compris le champ visuel

dans toutes les Buick 1957 – SPECIAL, CENTURY, SUPER, ROADMASTER

LORSQUE nous disons que la Buick 1957 est nouvelle, nous n'exagérons rien. Elle n'est pas seulement nouvelle par certains détails. Elle est *entièrement nouvelle.* Et cela s'applique aussi bien à *ce qui ne se voit pas* qu'à ce qui se voit. Même le champ visuel est nouveau, aussi bien de l'arrière que de l'avant, car un nouveau pare-brise panoramique encore plus dégagé, ayant plus de 200 pouces carrés de superficie étend le champ de vision de *tous les occupants.*

Et voici d'autres exemples.

Sa ligne est nouvelle. Jamais auparavant a-t-on vu une Buick comme celle-ci longue et basse, souple comme un chat.

Son moteur est nouveau—et vous vous en rendrez compte la première fois que vous passerez à l'action. Aucune Buick n'a jamais eu un moteur aussi puissant, aussi souple et aussi docile que le silencieux V8 qui actionne chacune des Buick 1957.

Son rendement est nouveau—totalement différent de tout ce que vous ayez connu à ce jour.

Car aujourd'hui avec la nouvelle puissance "record" de la Buick, il y a aussi une nouvelle Dynaflow à pas variable si rapide à l'action, si parfaitement docile, si souple et si adaptable, si efficace sur toute la gamme des vitesses avant—que le besoin de la position "Low" a presque été complètement éliminé.*

Mais il y a bien plus encore dans la nouveauté de chaque Buick—SPECIAL, CENTURY, SUPER et ROADMASTER.

Il faut mentionner le nouveau châssis qui donne à la voiture le centre de gravité le plus bas de l'histoire de la Buick et, en même temps, un roulement plus souple et plus stable. Une nouvelle suspension à rotule qui facilite la manoeuvre, donne plus de sûreté dans les virages et maintient la stabilité du véhicule *au moment du freinage.*

Les caractéristiques de sécurité sont innombrables—un nouveau tableau de bord capitonné, un nouveau volant à retrait profond, de nouvelles commandes encastrées de manière à ne pouvoir être accrochées accidentellement par la manche. Il y a aussi un avertisseur* sonore qui vous indique que la vitesse prédéterminée est atteinte.

Mais le meilleur moyen de découvrir toutes les merveilles de cette extraordinaire Buick 1957 est de se mettre au volant, elle saura bien vous persuader toute seule.

N'oubliez pas qu'elle vous attend et qu'elle ne souhaite rien de mieux que de vous convaincre.

Venez dès *aujourd'hui.*

**La nouvelle Dynaflow à pas variable est la seule construite par Buick aujourd'hui. Standard dans les Roadmaster, Super et Century—moyennant modique supplément dans la Special! L'avertisseur de vitesse standard dans la Roadmaster, moyennant supplément dans les autres séries.*

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

La plus nouvelle des Buick

M-557CF

QUAND IL SE CONSTRUIRA DE MEILLEURES AUTOS, BUICK LES CONSTRUIRA

St-Maurice Automobile Enr.

843 – 4ième Rue **Tél. LE 6-4425** **Shawinigan Falls**

L'Echo du St-Maurice

VOL. XLII — No 50 SHAWINIGAN FALLS, QUE., MERCREDI, 12 DECEMBRE 1956

Au Conseil de Shawinigan-Sud on tente de saboter l'annexion

Lors de l'assemblée du Conseil de Shawinigan-Sud tenue lundi, le 3 décembre dernier, la Ligue des Contribuables de cette municipalité a présenté une résolution à leurs édiles leur demandant d'accepter en principe l'annexion de leur municipalité à la Cité de Shawinigan Falls. Voici d'ailleurs le texte très clair et précis de cette résolution du comité exécutif de la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud, tenue le 25 novembre 1956 à 10.30 heures de l'avant-midi.

Il est proposé à l'unanimité:

1—Que demande soit faite à notre Conseil Municipal, dès sa séance du 3 décembre de se prononcer en faveur de l'annexion à la ville de Shawinigan.

2—Que demande soit faite à notre Conseil Municipal, pour qu'à sa séance du 3 décembre, il demande par résolution au Conseil de ville de Shawinigan de nous annexer.

3—Que demande soit faite au conseil municipal de former un comité pour la réalisation du projet d'annexion et que des représentants de différents corps publics fassent partie de ce comité d'annexion.

Il est bien entendu que nous demandons au conseil municipal de se prononcer en principe sur le projet d'annexion exposé par le maire Hardy et non sur les modalités d'une telle annexion qui pourront être étudiées par le comité d'annexion que nous souhaitons voir se former.

Toujours au service du public.
Le Ligue des Contribuables,
de Shawinigan-Sud.

Par Jacques Thomassin,
président.

Cette résolution demande donc qu'on accepte d'abord le principe de l'annexion.

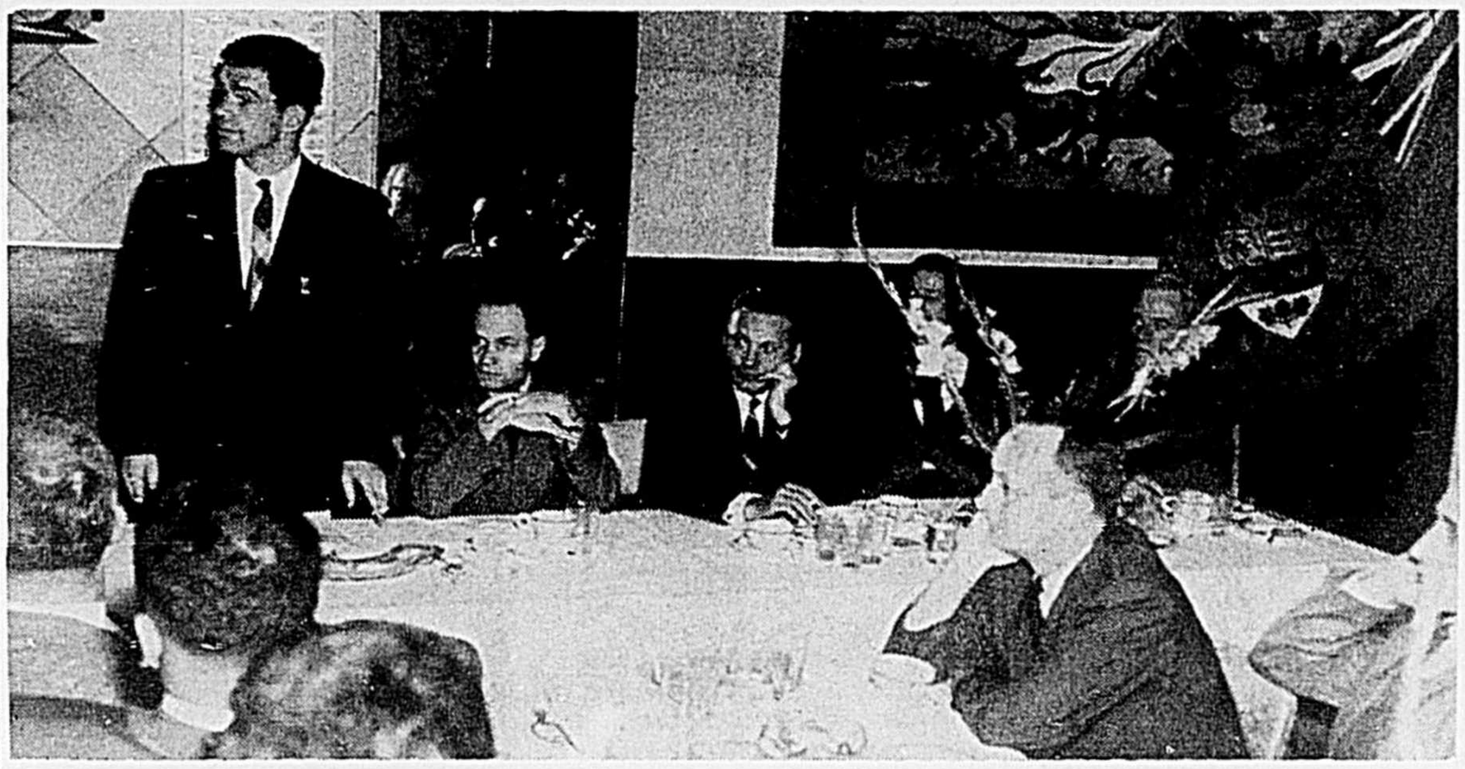
Si invraisemblable que cela puisse paraître, on n'a pas jugé bon de se rendre à la demande de la ligue. Au lieu de ce faire, le maire Monsieur Bruno Sigmen a proposé la formation d'une Commission Métropolitaine, groupant les municipalités de Shawinigan Falls, Shawinigan-Sud, Shawinigan-Est et la Baie Shawinigan, afin d'étudier ce projet. Cette attitude de certains membres du conseil ne pouvait mieux servir la cause de ceux qui sont contre la réalisation de ce projet. Pourquoi former cette commission avant d'en adopter le principe? Pour créer toutes sortes d'embêtements et d'objections contre l'annexion, pour mettre des bois dans les roues et retarder autant que possible le projet et en dernier lieu lui donner le coup de mort.

Le problème administratif qui se pose actuellement à Shawinigan-Sud en est un de finance. Qu'est-ce qu'une commission métropolitaine viendra donc régler de ce côté-là? Absolument rien. Est-ce parce qu'elle ferait partie de cette commission que la Cité de Shawini-Falls donnerait des octrois à Shawinigan-Sud? Est-ce que Shawinigan Falls construirait des égouts et paverait certaines rues à Shawinigan-Sud? Allons donc! une commission métropolitaine ne règlerait aucun problème financier en plus de siéger durant peut-être deux ou trois ans sans en venir à un accord, et les intéressés le savent bien. C'est tout simplement une manière habile d'éluder la question. Shawinigan-Sud aura assez de s'occuper de ses propres problèmes d'annexion sans prendre en main ceux des autres municipalités devant être annexées.

On aura beau nous dire que cette commission aura le rôle d'étudier le projet sous tous ses aspects, nous croyons que le premier pas à faire est d'accepter d'abord le principe et ensuite de former un comité à Shawinigan-Sud même pour en étudier les modalités telles que demandé par la ligne des contribuables.

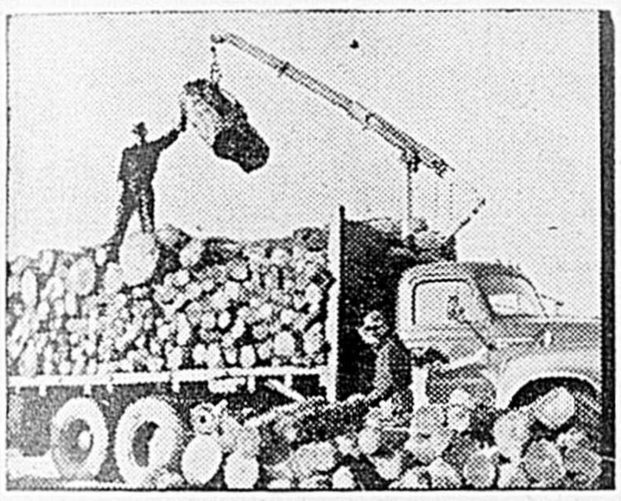
Depuis des années que la grande majorité des citoyens de Shawinigan-Sud veut appartenir à la cité de Shawinigan Falls, il ne faudrait pas qu'au moment où la question se débat sérieusement de part et d'autre, des intérêts personnels priment sur l'intérêt commun afin d'en faire rater la réalisation.

En conclusion, nous avons bien l'impression que les contribuables de Shawinigan-Sud forceront certains membres du conseil (pas tous, car nous croyons que la majorité est en faveur de l'annexion) à changer d'attitude et qu'en dernier lieu la Ligue des contribuables obtiendra qu'on donne suite à sa demande.



ASSEMBLEE GENERALE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE. — En l'absence du président, M. Philippe Carier, M. Jean-Paul Gignac, vice-président, debout sur cette photo, arbitra les importantes discussions soulevées lundi soir, à l'Hôtel Vendôme, par la question du futur pont et de l'annexion d'un Grand Shawinigan, à une assemblée générale de la Chambre de Commerce. On reconnaîtra, de gauche à droite, Son Honneur le maire Bruno Sigmen, l'échevin Robert Bourassa, Armand Blais, président de la Chambre Junior et Charles-E. Lambert, ex-maire de Shawinigan-Sud. Au premier plan, à droite, M. Paul Villeneuve.

ASSERMENTATION A LA CHAMBRE DE COMMERCE. — Au cours de l'assemblée générale de lundi soir, de la Chambre de Commerce à l'Hôtel Vendôme, Me Alexandre Bastien assermente le nouveau directeur, M. Emilien Verrette, désigné par le comité exécutif en remplacement de l'échevin Conrad Lajoie,à gauche. M. Gérard Camirand, trésorier de la Chambre.



VOUS TRANSPORTEZ DU BOIS CET HIVER?

Facilitez votre travail et rendez-le plus économique en temps et en argent avec une grue mécanique HIAB, adaptée à votre camion.

Avec une grue HIAB vous pouvez facilement charger et décharger votre propre camion et d'autres. Cette grue peut amener à votre camion, de toutes directions, de 1125 à 2200 lbs., les soulevant jusqu'à 21 pi. du niveau du sol. Elle traînera les billots jusqu'à votre camion d'une distance de 25 pi. La grue adhère directement à la structure du camion au centre de gravité entre la boîte et la cabine, laissant libre tout l'espace de la boîte. La grue HIAB est motorisée par une simple prise de pouvoir sur l'engin de votre camion ou tracteur. Elle est aussi pourvue de contrôles faciles à opérer de chaque côté du véhicule. Le coût est d'environ $1400. (incluant l'installation et la prise de pouvoir). Vu que vous pouvez faire des charges plus grosses en moins de temps, le coût initial en sera vite remboursé.

Plus de 125 grues HIAB sont déjà en usage dans le Québec, manipulant billots, bois de papier, acier, machinerie, matériaux de construction, caisses et bidons. Voyez ce qu'une grue HIAB peut faire pour *vous*. Employez le coupon ci-dessous pour demander une démonstration *gratuite* chez vous ou au travail.

Nous invitons aussi les distributeurs à enquérir.

MAASE EQUIPMENT CO., LTD.
6139 Côte de Liesse
Montréal 9, P.Q.

☐ Envoyez-moi votre vendeur

☐ Montrez-moi une grue HIAB en opération.

Nom .....

Adresse .....

Tél.: .....

Joyeux Noël - Bonne Année

Azaleas — Poinsettias
Cyclamens — Cerisiers

Fleurs coupées :

Roses — Pompons
Oeillets — Chrysanthèmes

Plantes de qualité pour Noël

Fleuriste Bouvette Enrg.

503 - 4ème Rue — Tél. LE 7-1216

SHAWINIGAN FALLS

La Banque Canadienne de Commerce augmente son actif de $78,000,000

Toronto 11 décembre — Le total de l'actif de la Banque Canadienne de Commerce s'est encore accru: il s'établit à plus de $2,434,000,000, un nouveau sommet, à déclaré aujourd'hui le vice-président et gérant général, M. Neil J. McKinnon, en présentant le rapport annuel de la Banque pour l'exercice clos le 31 octobre 1956. Au cours de l'année, a-t-il souligné, les dépôts ont accusé une hausse de $68,000,000 et l'actif a augmenté de $78,000,000.

Le Canada atteint une phase de sa vertigineuse expansion économique où la prudence et la sagesse conseillent une consolidation des avant ages acquis, a déclaré M. James Stewart, C.B.E., président de la Banque Canadienne de Commerce, dans son rapport annuel aux actionnaires.

Orienter l'expansion

Le temps est venu où un rythme plus modéré des immobilisations semble nécessaire, a-t-il ajouté. L'une des tâches les plus urgentes, aujourd'hui, consiste à chercher le moyen d'orienter le mieux possible cette expansion sans àpiser les forces qui l'ont suscitée.

Si la poursuite de l'expansion est souhaitable et nécessaire, a souligné M. Stewart, "il n'en reste pas moins qu'elle crée des problèmes auxquels nous devons faire face — car elle comporte des frais aussi bien que des avantages.

Les gens touchés par les restrictions du crédit sont portés à rechercher des raisons de s'y opposer, a-t-il poursuivi, mais la plupart des Canadiens reconnaitront que nos dépenses de capital s'opéraient à une allure qui n'aurait pu se maintenir, compte tenu de la main-d'oeuvre et des autres ressources. Nous n'aurions pu persister dans cette voie sans nous exposer à des conséquences désagréables tôt ou tard.

"Nous en sommes à un moment où la sagesse commande de consolider quelque peu les avantages acquis — au seuil d'une période durant laquelle tout indique qu'il faudrait ralentir le taux des immobilisations. Poursuivre la création de capitaux actifs à l'allure des récents mois aurait pu surcharger excessivement les fonds disponibles du pays."

Le président de la Banque a rappelé que "nous nous demandions, il y a seulement deux ans, comment raviver notre rythme d'expansion. Nous nous trouvons aujourd'hui devant le problème de concilier les divers aspect de l'essor économique avec le désir de maintenir un certain degré de stabilité".

En analysant l'ensemble de l'activité commerciale durant l'année écoulée, M. Stewart a dit qu'elle avait été plus que soutenue. Une évaluation prudente indique une hausse d'un demi à trois-quarts de milliard de dollars des évaluations qui ont servi à la préparation du budget durant les trois premiers mois de l'année.

Ne pas prendre la phase de croissance pour une prospérité perpétuelle

"La situation, telle qu'elle est reflétée par les totaux d'ensemble pour le pays, peut renforcer chez certains l'opinion que nous possédons maintenant la recette d'une prospérité perpétuelle. A mon avis, cela est loin de la réalité. Il s'agit, en fait, d'une phase de croissance qu'il ne faut pas prendre pour une prospérité permanente — si souhaitable que cette dernière puisse paraitre. Je suis toutefois forcé de m'émerveiller devant le taux de croissance de notre activité durant les douze premiers mois et de m'interroger sur le meilleur moyen d'orienter les forces d'expansion.

"Il ne serait pas sage, à mon sens, de se croiser les bras et d'observer avec une admiration gênée l'essor de notre économie industrielle si complexe.

"Il y a peu de doute que l'industrialisation se maintiendra. Si l'on a pu entretenir certains doutes, il y a quelques années, il ne semble pas y en avoir beaucoup à l'heure actuelle. En dépit de la contribution certaine de nos industries primaires à la prospérité nationale prise dans son ensemble, il reste que l'industrie manufacturière n'a cessé de croitre en importance. Elle compte présentement pour environ le tiers du produit national net. Nous sommes engagés dans la voie de la maturité industrielle.

"Il peut être avantageux de constater, cependant, que la structure industrielle d'un pays change plutôt lentement, même dans les périodes de développement relativement rapide. Et les entreprises qui frappent le plus l'imagination n'ont pas toujours l'importance qu'on pourrait le croire à la lecture des journaux. Fait frappant, entre autres, l'industrie manufacturière et le bâtiment ont enregistré une hausse de près de 20% en importance relativement aux autres sources de nos revenus.

"A considérer la situation actuelle, il ne serait pas impossible que nous atteignions, l'année prochaine, un produit national brut dépassant les 30 milliards—un niveau qui, il y a peu de temps encore, paraissait à certains impossible à attendre avant une dizaine d'années".

TOURBILLON

—Prompt rétablissement à Mme Roland Gervais actuelle sous observation à l'hôpital Ste-Thérèse.

—Dr et Mme Thomas Baillargeon sont allés à Montréal en fin de semaine.

—M. Albert Verrette des Trois-Rivières passe la journée d'hier à Shawinigan par affaires.

—Dr et Mme Philippe Lacoursière sont allés à Montréal samedi et dimanche.

—M. Bernard Tremblay a présidé à une initiation des Chevaliers de Colomb en fin de semaine.

—M. André Benayoun passe la fin de semaine à Montréal par affaires.

—M. Roméo Williams était de passage à La Tuque, Beaumont et Parent par affaires samedi et dimanche.

—M. Jean Gravel passe le congé de la fin de semaine dans la Métropole.

Echos Inédits

Par ARTHUR McNICOLL

—SUR LE VIF — M. N. Nassif avec l'achat de Chevalier et Godin, contrôle le marché de Gros aux Trois-Rivières . . . Marcel Chrétien, chaussures, prendrait la place de J. D. Hébert en mai . . . Simone Murray lancerait une autre chanson sous peu et sera en vedette dans un hebdo de Montréal en fin de semaine . . . St-André présente une grande partie de cartes, demain soir le 13 décembre . . . Shawinigan, avec Blaikie comme skip, s'est rendu en semi-finale à Montréal samedi comme il l'avait fait à Sherbrooke une semaine plus tôt.

—JEUX OYLMPIQUES — Les Russes ont emporté les honneurs haut la main sans causer de surprises. Ici on amuse les jeunes, le petit nombre de 15 à 25 ans qui répond abandonne l'athlétisme devant l'apathie de leurs parents. En effet, on présente un spectacle avec une centaine de jeunes et on peut compter sur les doigts de la main, les papas et les mamans qui se donnent la peine d'aller les encourager. On ne peut donc pas envisager de voir notre pays mieux figurer en 1960. C'est dommage, car notre jeunesse est vouée à s'avachir devant une "TASSE" plutôt que de suivre le dur chemin de l'entraînement.

—CLUB NAUTIQUE — Le club a formé différents comités lors de leur dernière assemblée des gouverneurs. M. I. Bouchard s'est vu confié le recrutement, cependant que les loisirs ont été confiés à MM. G. Boucher et Roméo "Protection" Williams. La régie interne sera sous la direction du Commodore Gérard Clermont.

Décès de Mme Vve Napoléon Lavergne

Aujourd'huit, mercredi 12 décembre, avaient lieu, en l'église St-Boniface, les funérailles de Mme Vve Napoléon Lavergne, décédée dimanche dernier à l'âge de 88 ans.

La défunte est la mère de M. Emile-D. Lavergne, entrepreneur bien connu de Shawinigan et laisse en outre dans le deuil, quatre autres fils Adélard et Arthur de Shawinigan, Georges de St-Boniface et Bruno de Grand'Mère et une fille Mme A. Matteau de Shawinigan.

Nous prions toute la famille Lavergne d'agréer nos plus vives condoléances.

Le cadeau qui plaira . . . un parfum Fabergé

Ensemble Fabergette
Parfum enrobé d'or pour la bourse et cologne assortie, élégante présentation—4.75

Poudre de bain et duveteuse houpette de couleur 4.50

"Quartette" jr. quatre colognes dans une boite blanche et or 3.75 l'ensemble

Parfum extraordinaire luxueusement présenté à la manière française, un quart d'once 6.50

APHRODISIA WOODHUE TIGRESS STRAW HAT ACT IV FLAMBEAU

Pharmacie Cyr

FERNAND ROBERGE, Prop.

749 - 5ème Rue

Tél. LE 7-6651

SHAWINIGAN FALLS

Joyeux Noël
Heureuse Année
à tous nos clients et amis

Un seul Shawinigan: "Projet très intéressant et réalisable", déclare le gérant R. Dorion

La semaine dernière, nous donnions une partie du texte du rapport que le gérant de la cité, M. Robert Dorion, avait fit, à la requête du maire Gaston Hardy, au sujet de l'unification éventuelle d'un Grand Shawinigan.

Nous donnons aujourd'hui l'étude préalable qu'il faisait des trois municipalités "annexables".

I Shawinigan-Sud

POPULATION — 10,744

Monsieur le maire, dans son mémoire, suggère que la cité annexe une partie seulement de Shaw.-Sud. Si l'on examine le terditoire de Shaw.-Sud, il semble qu'il serait logique d'inclure dans l'annexion tout le territoire comprenant les lots originaux des deux côtés du rang St-Mathieu. En effet, des deux côtés de ce rang, il y a un développement domiciliaire intéressant à garder dans les limites de la future cité.

La superficie actuelle de Shaw.-Sud est de 12,692 acres.

Si nous soustrayons la partie entre le rang St-Louis et les lots faisant face au rang St-Mathieu, nous avons une déduction de 5,820 acres; si nous soustrayons en plus la partie entre le terrain des Missions Africaines du rang St-Mathieu jusqu'aux limites de la paroisse de Shaw.-Sud, nous avons une nouvelle déduction de 2,690 acres, soit un total de 8,510 acres à déduire de 12,692 acres, superficie actuelle de Shaw.-Sud.

Il reste donc 4,182 acres qui seraient la superficie de Shaw.-Sud annexée suivant le projet actuel. Cette délimitation, cependant, pourrait être discutée d'une manière plus àlaborée. Peut-être y aurait-il lieu de prendre une section plus grande vers le rang St-Michel, d'autant que l'aqueduc de Shaw.-Sud se rend à cet endroit.

A part un petit centre commercial, Shawinigan-Sud est domiciliaire. C'est l'endroit idàal du Grand Shawinigan pour le développement des résidences privées. La construction s'est faite suivant un plan d'ensemble et les règlements de construction ont été bien suivis. Le terrain est plat, sablonneux et tout porte à croire que ce sera Shaw.-Sud qui se développera le plus dans ce domaine, surtout lorsque le pont sera reconstruit entre l'île Melville et Shawinigan Falls.

Le système d'égout de Shaw. Sud est conforme au besoin actuel. Si l'on considère que Shaw.-Sud est résidentiel et que le terrain est sablonneux, l'eau de surface sera toujours en grande partie absorbée dans le sol et évitera d'être canalisée, comme ce n'est pas le cas de la cité de Shawinigan Fall..

Dans Shaw.-Sud, tous les pavages sont à faire à part la route nationale et une partie du rang St-Mathieu. Le temps ne nous a pas permis de faire un estinmé de ces travaux.

Eventuellement, l'Hôtel de Ville actuel pourra servir comme Poste de Police et Pompiers.

Le raccordement de l'aqueduc de Shaw. Falls avec Shaw.- Sud vient d'être terminé.

Lorsque la cité de Shaw. Falls aura amélioré son système d'aqueduc et que l'Usine de Filtration aura été agrandie, Shaw.-Sud pourra s'alimenter d'eau à ses besoins, d'une manière permanente.

La surface construite de Shaw.-Sud est d'environ 1,000 acres, ce qui laisse encore é bâtir une superficie de 3,000 acres. L'évaluation est de $7,210,550.

Il existe un point qui ne semblera pas facile à régler: celui du résidu de Shaw.-Sud. Que deviendra-t-il? Sera-t-il annexé à Mont-Carmel ou deviendrat-il paroisse indépendante sous le nom l'Almaville? C'est une question qu'il faudra étudier avec les autorités compétentes.

Le Village de Shaw.-Sud possède, en 1956, un réseau de tuyaux d'égouts dont le diamètre varie de 12" à 42", sur une longueur totale de 64,270 pieds linéaires, soit 12.7 milles.

Le système d'aqueduc a 53,200 pieds de tuyaux de fonte de 6" et 8", et 52,250 pieds de tuyaux d'un diamètre de 2". 107 bornes-fontaines sont installées. La longueur des rues est de 30 milles. La route 19 et une partie du rang St-Mathieu seuls ont un revêtement d'asphalte.

On peut conclure que le principal item qui nécessitera des travaux à Shaw.-Sud est le pavage des rues.

II Shawinigan-Est

POPULATION — 2.562

Cette municipalité semble avoir un avenir industriel prometteur.

Le voisinage de la rivière St-Maurice à côté des Chemins de Fer du C.P.R. et du C.N.R. facilite le développement de nos industries. Déjà, la Shawinigan Chemicals prend une expansion importante et la Shawinigan Water and Power projette de construire un réseau de distribution. Nous ne croyons pas, cependant, qu'il serait pratique d'annexer toute la municipalité de Shaw.-Est, mais une partie seulement, celle qui comprend la paroisse de l'Assomption. Le service de l'aqueduc en est la principale raison. Actuellement, Shaw.-Est est alimentée en eau par Shaw. Falls et Grand'Mère. La pression d'eau de la cité n'est pas suffisante pour donner un service adéquat jusqu'aux limites de Grand'Mère et il faudrait une pompe auxiliaire pour donner la pression voulue aux limites.

Le service des incendies est actuellement fourni par la cité, ce qui semble satisfaisant pour les besoins actuels.

La partie annexée de Shaw.-Est serait de 1,860 acres.

L'évaluation actuelle de Shaw.-Est est de $1,423,230. On peut prévoir une forte augmentation l'an prochain à cause de la construction en cours d'usines importantes.

Le budget est de $20,500 et la dette de $478,000.

Un règlement de $175,000 a été voté pour al construction d'un égout collecteur et l'amélioration des égouts dans certaines rues. La situation dans ce domaine semble satisfaisante à l'exception du Séminaire qui n'est pas encore desservi adéquatement par ce service.

La route 19 seule a un revêtement d'asphalte.

III Baie Shawinigan

C'est un village dont le développement est pratiquement à maturité. Au point de vue financier, Baie Shawinigan ne présente pas un déficit pour la cité, car ses services publics sont pratiquement à date et les revenus provenant des Compagnies sont suffisants pour rencontrer les dépenses. Il y a même lieu d'envisager un revenu supplémentaire qui proviendra de la taxation de la machinerie des usines qui n'est pas taxée actuellement.

Les pavages sont faits à l'exception de la Côte de Belgotville. Pas de problèmes pour l'aqueduc et des égouts. La protection contre les incendies peut se faire par la cité sans autres additions au service que le système l'alarme.

En somme, la Baie ne semble pas être une charge financière pour l'annexion.

L'évaluation totale de la Baie est de $751,400; cette évaluation subira après l'annexion une hausse sensible par la suite de la taxation des deux machines à papier de la Belgo.

Le Budget est de $25,000 et la dette de $53,500.

La taxe actuelle est de $1.65.

La superficie de la Baie est de 215 acres; la longueur des chemins de 14,750 pieds linéaires, soit 2.8 milles. Le boulevard Pie XII seul est revêtu d'un pavage permanent.

Le Village de Baie Shawinigan n'offre pas beaucoup d'avantages au développement résidentiel ou industriel.

L'entretien des rues en hiver, à cause des côtes, n'est pas des plus avantageux.

M. J.-LIONEL THIBEAULT qui vient d'être élu président des Techniciens Professionnels

TABLEAU COMPARATIF des 4 MUNICIPALITES du GRAND SHAWINIGAN

	Evaluation	Budget	Populations	Superficie en acres	Dette	Taxes
Shawinigan-Sud	$7,210,550	$253,960	10.744	4,182	$800,300	$1.65
Shawinigan-Est	1,423,230	20,500	2,562	1,860	478,000	1.65
Baie Shawinigan	751,400	25,000	1,250	215	53,500	2.90
	$9,385,180	$299,460	14,556	6,257	$1,331,800	

	Rues	Ruelles	Trottoirs	Aqueduc	Egouts	Bornes-fontaines	Area
Shawinigan-Sud	30.00	—	—	20.0	12.2	107	4,180 acres
Shawinigan-Est	11.7	—	—	—	—	—	1,860 acres
Baie Shawinigan	2.8	—	—	—	—	—	215 acres
Shawinigan Falls	38.72	7.7	45.6	28.5	31.5	203	3,050 acres
	83.22						9,305 acres

Assemblée publique de tous les citoyens de Shaw.-Sud

Dimanche, 16 décembre à 11 heures

La Ligue des Contribuables, sous la présidence de M. Jacques Thomassin, convoque tous les citoyens de Shawinigan-Sud à une importante assemblée où il sera question de l'annexion à Shawinigan.

Cette assemblée extraordinaire est organisée pour protester contre l'attitude du maire Sigmen vis-à-vis de l'annexion, lors de l'assemblée du conseil municipal tenue le 3 décembre.

De nombreux conseillers en faveur de l'annexion seront présents. Il faut donc que vous soyez très nombreux à cette assemblée afin que les conseillers présents voient l'opinion des citoyens de Shawinigan-Sud au sujet de l'annexion.

A cette assemblée d'importantes résolutions et des plans précis seront *mis de l'avant pour forcer* le maire Sigmen à tenir compte de l'opinion des citoyens qu'il représente.

Venez donc, chers concitoyens, à cette importante assemblée qui aura des répercussions graves sur l'avenir de notre Municipalité. L'annexion, nous l'aurons malgré les intérêts personnels de certains individus. Aidez-nous à vous aider, en étant présents à 11 heures a.m., le 16 décembre, à l'Ecole St-Georges, située à l'angle de la 11ième rue et de la 10ième avenue.

La Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud.
Par Jacques Thomassin, président.

La Commission Métropolitaine du Maire Sigmen ne rencontre pas l'approbation des Citoyens de Shawinigan-Sud

de Shawinigan-Sud
Par Jacques Thomassin, président

L'on sait que le 3 décembre dernier, lors de l'assemblée régulière du conseil municipal de Shawinigan-Sud, de maire Sigmen, en réponse à la demande de la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud d'annexer la municipalité de Shawinigan-Sud à Shawinigan, proposait la formation d'une Commission Métropolitaine pour le Grand Shawinigan.

Tous ceux qui connaissent les affaires municipales un tout petit peu ont vu dans ce geste une manoeuvre pour détruire le projet d'annexion du Grand Shawinigan que M. le maire Hardy a mis de l'avant et que la Ligue des Contribuables de Shawinigan-Sud approuve.

En conséquence, je tiens, à déclarer que, de l'opinion du comité exécutif de la Ligue des Contribuables et, par ricochet, de presque la totalité des citoyens de Shawinigan-Sud, la Commission Métropolitaine du maire Sigmen est le plus grand danger qui puisse menacer l'annexion et que, de plus, cette commission ne répond pas à l'offre du maire Hardy et encore moins au désir des citoyens de Shawinigan-Sud.

La Ligue des Contrbuables

Vente d'écoulement avant Noël

"Image profonde"

Lisez bien ceci :

Appareil de télévision "Chatfield" de RCA VICTOR

21 lampes — Écran 21" — Circuit longue distance — Prix régulier $349.95

Cette semaine seulement $299.

★ Aucun versement maintenant
★ Premier paiement en janvier 1957
★ Nous finançons l'installation du Cable de votre choix.
★ Vérifiez le prix – Vérifiez la valeur
★ N'oubliez pas! vous économisez $50.95

SUR CET APPAREIL RCA VICTOR A "IMAGE PROFONDE"

Gratis

Un cadeau spécial pour Noël sera donné contre tout achat d'un radio ou d'un phonographe RCA Victor.

Musique
Comptoir Musical Filion!
"TOUT EN MUSIQUE"
403, Ave. Tamarac Tél. 7-1414
SHAWINIGAN FALLS

Il n'en Coûte rien, et c'est un Plaisir !

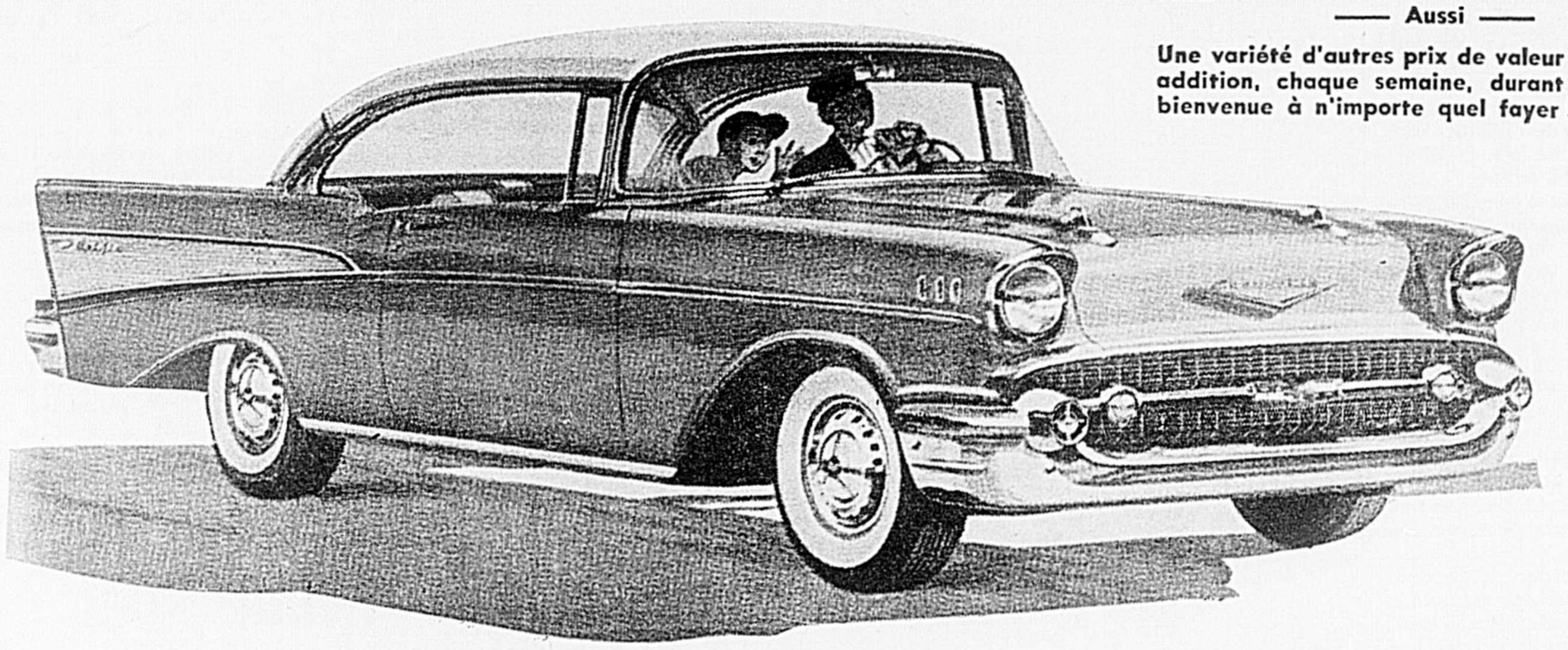
A&P Concours d'appréciation

Vous pouvez gagner ceci...

Magnifique Bel Air "Hard Top" à 2 portes, 2 tons.

—— Aussi ——

Une variété d'autres prix de valeur qui sont une addition, chaque semaine, durant 6 semaines bienvenue à n'importe quel fayer !



Un client A&P chanceux gagnera cette nouvelle CHEVROLET '57

Aussi des prix hebdomadaires de valeur pour votre foyer !

SEMAINE FINISSANT LE 15 DECEMBRE
★ 10 fers à vapeur électriques

SEMAINE FINISSANT LE 22 DECEMBRE
★ 10 foreuses électriques

SEMAINE FINISSANT LE 29 DECEMBRE
★ 10 malaxeurs portatifs électriques

SEMAINE FINISSANT LE 5 JANVIER
★ 10 bouilloires électriques

SEMAINE FINISSANT LE 12 JANVIER
★ 5 bicycles de garçons

GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE :
au Magasin situé au No 343, 5e Rue
Athanase Bellemare, St-Boniface
Raymond Dion, 151, Boul. St-Laurent, Shawinigan-Sud
Magasin situé au No 1873 rue St-Marc
E. Clermont, 2803 rue Des Hêtres
Eugène Lafrenière, 1642 rue Champlain

A&P

C'est Gratis . . . !

Rien à acheter — entrez simplement dans votre magasin d'aliments A&P favori et obtenez votre formule de participation au Concours — Tous peuvent participer, tous peuvent gagner, pourquoi ne pas venir aujourd'hui !

A Shawinigan Falls 2 magasins . . .
★ 1873 rue St-Marc
★ 343 5ième Avenue

★ A Trois-Rivières 850 rue Récollet Grand terrain stationnement gratis

★ A Trois-Rivières - A&P 1357 rue Hart

★ Au magasin du Cap-de-la-Madeleine

★ Dernier jour pour cette formule, samedi, 12 janvier 1957

. . . et rappellez-vous,

Satisfaction garantie ou votre argent remis par A&P

Le Dr Roméo Gilbert nommé vice-prés. de l'A.O.A. du Qué.

Le Dr R. Roméo Gilbert, O.D., spécialiste en réhabilitation visuelle de notre cité, vient d'être nommé au poste de vice-président de "L'Académie d'Optométrie Analytique du Québec" qui a son siège à Montréal.

Cette Académie est la transposition, sur le plan de notre province, de "L'Optometric Extension Program" qui a son siège social à Duncan, Oklahoma, E.U. et qui est un organisme internascientifique et post-universitaire des optométristes.

Si cette promotion honore le Dr Gilbert en personne, lui-même considère qu'elle est surtout un bel hommage au groupe d'étude local: "La Société d'Optométrie de la Mauricie" qui a son siège social à Shawinigan et dont le Dr Gilbert est le président.

Les chutes dans les escaliers

Après les accidents de la circulation, les chutes, tout particulièrement les chutes dans les escaliers, viennent au second rang dans le classement des accidents, révèle une enquête conduite par la Ligue de Sécurité de la prov. de Québec. C'est pour cette raison que la Ligue recommande une petite inspection de vos escaliers. Sont-ils bien é-clairés? Est-ce que les rampes sont solides? Les tapis sont-ils trop glissants? Voilà autant de facteurs de chutes qu'il faut faire disparaitre parce que d'une chute dans un escalier, souvent, on ne se relève pas sans blessure.

168 heures de sécurité active

Toutes les personnes qui se promènent, en voiture ou à pied, sur les grandes routes ou dans les rues de nos villes sont invitées à prendre les moyens d'éviter tout accident pendant 168 heures, c'est-à-dire à compter de minuit le vendredi, 30 novembre, jusqu'à minuit le vendredi, 7 décembre, vous demande l'honorable Antoine Rivard, Ministre des Transports et Communications et en même temps Président de la Conférence Canadienne de Sécurité Routière. Il ne faut pas oublier, fait remarquer la Ligue de Sécurité de la province de Québec, que les dangers de la circulation et la nature humaine ne seront pas changés durant cette période de sécurité routière.

Mutuelle de placement

Nous avons pour vous la plus facile, et la plus simple manière de participer aux grandes industries canadiennes grâce à notre gigantesque organisation mutuelle de placements. Pour les détails complets mettez vous en communication avec votre représentant Investors Syndicate.

H. G. LOKEN

Tél. 7-8528 Shawinigan Falls Qué.

INVESTORS Syndicate OF CANADA LIMITED
HEAD OFFICE-WINNIPEG
OFFICES IN PRINCIPAL CITIES

Venez chercher de nombreuses valeurs . . . vous ferez des

ÉPARGNES de NOËL À FOISON

VIANDES DE QUALITE "SUPER-RIGHT"

A&P ne tient que le meilleur Boeuf de Marque Rouge ou Bleue au Canada

ROTI DE PALETTE OS DE PALETTE ENLEVE
ROTI DANS L'EPAULE PLEINE COUPE, OS ROND
lb **33¢**

ROTI DE COTES COURTES OU DE TRAVERS, PARTIELLEMENT DESOSSE, TRES CHARNU lb **43¢**

EPERLANS WHEATLEY, SANS TETE ET PREPAREE pqt 1 lb **27¢**

A&P

Commandez dès maintenant ! Aucune à prix plus haut !

DINDES
PREMIERE QUALITE, CATEGORIE "A" PRETES POUR LE FOUR PROPRES ET VIDEES

Plus de 18 lbs prêtes pour le four lb **49¢**

Moins de 16 lbs et pour griller prêtes pour le four lb **53¢**

SPECIAUX TRES REDUITS !

SOUPE AUX NOUILLES 2 pqts **21¢**
ET AU POULET LIPTON — Prix rég. 2/23c—Epargnez 2c

KETCHUP - - - - - 2 btles 11 ozs **37¢**
A&P — Prix rég. /39c—Epargnez 2c

CIGARETTES - - - - - carton de 200 **3.49**
MARQUES POPULAIRES

NIBLETS - - - - - 2 btes 14 ozs **33¢**
GRAINS DE MAIS, GREEN GIANT — Spécial !

SPECIAUX DE BOULANGERIE !

TARTE AUX RAISINS - cha. **43¢**
JANE PARKER — Prix rég. 49c—Epargnez 6c

GATEAU DES ANGES - cha. **49¢**
GROS, JANE PARKER — Prix rég. 59c—Epargnez 10c

PAIN AUX RAISINS - 2 pains 12 ozs **23¢**
JANE PARKER — Prix rég. 15c—Epargnez 7c

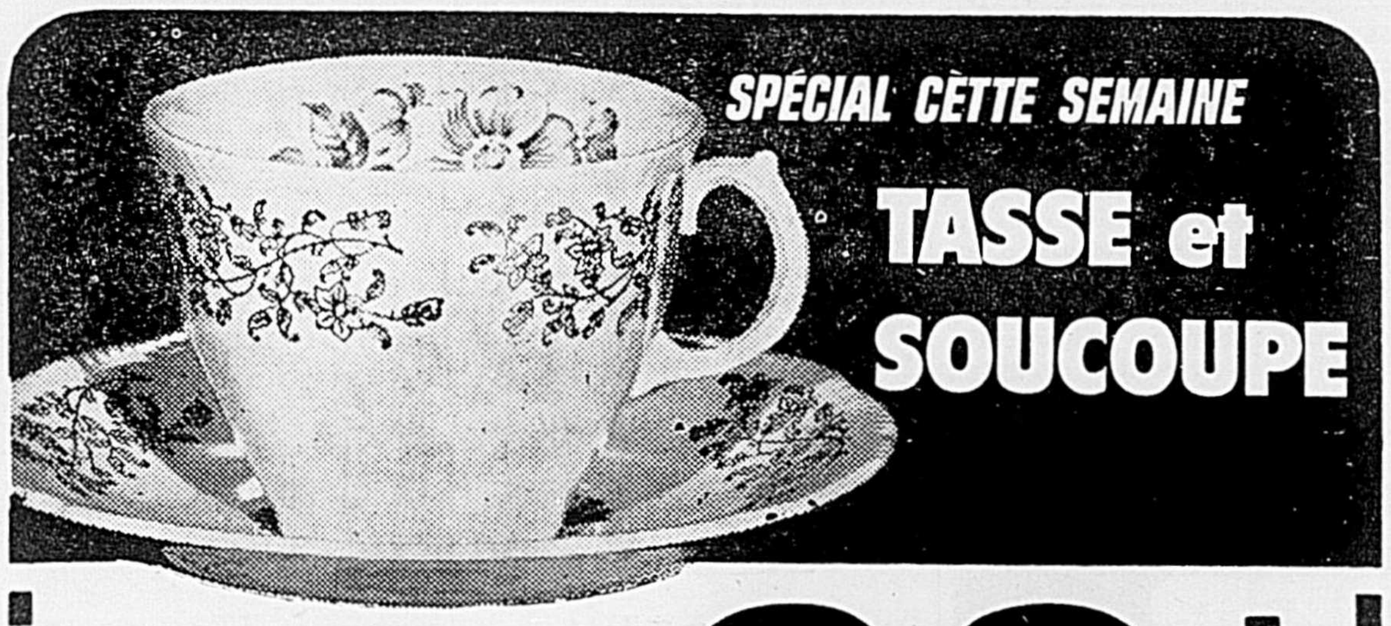
COOKIES A L'AVOINE 2 pqts **49¢**
JANE PARKER — Prix rég. 29c—Epargnez 9c

ORANGES DE FLORIDE Jumba Gros. 176 douz. **39¢**
TRES SUCREES, PLEINES DE JUS, NO 1, DES E.-U. NOUVELLE RECOLTE

P'PLEMOUSSE Grosse Gros. 96 **10** pour **49¢**
DE FLORIDE, E.-U. NO 1, SANS PEPINS, (Maintenant à leur meilleur)

POMMES MACINTOSH Sac 5 lbs **59¢**
NO 1, DU CANADA, CULTURE DU QUEBEC, CATEGORIE DE CHOIX

CELERI PASCAL 2 gros pieds dans sac cello **25¢**
DE FLORIDE, E.-U. NO 1, NOUVELLE RECOLTE



ROYAL ABBEY
Semi-porcelaine Anglaise
Decoree or 22 carats
seulement **29¢**

GATEAU AUX FRUITS FAMEUX JANE PARKER rond 3 lbs **2.49**

GINGER ALE YUKON CLUB (Contenu seulement) 2 btles 30 ozs **29¢**

Prix en vigueur jusqu'à samedi 15 décembre 1956

Avec chaque achat de $5.00 à votre magasin A&P

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

OIE – QUALITE "A" Prête à cuire 8 à 12 lbs. lb **59¢**

Canard Long Island qualité "A" Prêt à cuire lb **63¢**

JAMBON BUFFET "MAPLE LEAF" — Prêt à servir lb **89¢**

JAMBON "MAPLE LEAF" — Bout de Jarret lb **79¢**

Echos Sportifs

Par Léo Flageole

A part les joutes régulières de la ligue des Loisirs de Shawinigan, lesquelles attirent un nombre de plus en plus grand de spectateurs, l'amphithéâtre de la rue Broadway connait présentement une période d'accalmie dûe aux caprices d'un calendrier pour lequel l'auteur n'a pas eu à se forcer les méninges outre mesure.

En effet, les Cataractes de Roger Léger, après avoir remporté une éclatante victoire, leur quatrième aux dépens des infortunés représentants de la métropole, seront absents de leurs quartiers-généraux pour une dizaine de jours, au cours desquels ils iront rendre visite aux Saguenéens de Chicoutimi, de véritables bourreaux pour nos porte-couleurs puis, dimanche prochain, ils seront les hôtes du Royal de Montréal, ces derniers en étant encore au stage d'essayer de connaître leur premier triomphe de la saison aux dépens de leurs cousins de la Ville de l'Electricité.

Grâce aux facilités que nous offre la télémission des joutes du Royal, les partisans des Cats pourront suivre sur leurs écrans les péripéties de cette joute, après quoi ils les reverront, mardi prochain, contre les hommes de Phil. Renaud, un instructeur qui connait certes, à ses débuts dans le circuit Slater, des succès pour le moins remarquables.

Qu'est-ce que cet ancien porte-couleurs des As de Québec peut bien avoir de plus que ses prédécesseurs à la gouverne des Saguenéens de Chicoutimi, pour obtenir de tels résultats avec une équipe que d'aucuns vouaient aux dernières places du classement, avant que la présente saison débute?

Un peu de chance, soit, mais il demeure que Phil. Renaud en aura profité pour saisir la bonne fortune au vol et entretenir chez ses protégés cet esprit de confiance en soi, dont les effets psychologiques ne peuvent être mis en doute tellement ils sont évidents dans le cas des meneurs du circuiut.

Si on excepte le cas des frères Smrke et celui de Gregg Hicks, trois excellents athlètes qui ont toujours donné le meilleur d'eux-mêmes à un sport qu'ils aiment par-dessus tout, on conviendra que les départs d'étoiles telles que Jimmy Moore, Marcel Paillé, Glen Cressman et Pete Taillefer n'ont certes pas été comblés de façon à expliquer l'agréable surprise que représente la tenue phénoménale des gars du Saguenay.

Ray. Fredericks pourait à la rigueur être considéré comme un digne remplaçant de Marcel Paillé dans les buts, mais encore là comment expliquer qu'il ait aussi bien justifié les espoirs de ses nouveaux patrons après avoir connu deux saisons bien ordinaires à Buffalo et à Calgary?

Et que dire alors des exploits des vétérans classés à leur déclin tels que Jacques Locas, Georges Roy, Gerry Glaude, et Fernand Perreault? On peut supposer que plusieurs instructeurs du circuit Slater auraient longuement hésité, au début de la présente saison, avant de se départir de certains de leurs joueurs qui présentement désappointent au possible, contre l'un ou l'autre des noms plus haut mentionnés.

L'acquisition la plus précieuse des Saguenéens, après évidemment celle de leur valeureux instruucteur, semble bien être celle de Roland Rousseau, un solide joueur d'arrière-garde qui n'a jamais été gâté par les compliments des chroniqueurs sportifs des différentes villes du circuit, lesquels n'ont probablement pas trouvé matière à mettre en relief sa tenue qui n'a rien d'aussi spectaculaire que celle d'un Harvey ou d'un Fontinato même. De toute façon, cet ancien porte-couleur du Royal s'est révélé une véritable inspiration pour ses coéquipiers et, plus particulièrement, ceux qui bénéficient de son adresse à compléter ses longues passes pour ensuite s'échapper de l'adversaire sans trop de peine, puisque ces derniers se font souvent surprendre en plein élan vers un Ray Frederick admirablement bien protégé.

Et, durant ce temps, les Cataractes de Roger Léger en voient de toutes les couleurs, et à plus forte raison quand il leur faut tenter de mater une équipe animée d'un tel esprit combatif. Combien de temps ça va durer ainsi? Sans exagération, il faut présumer que les champions de l'an dernier ne réussiront pas à enrayer les élans d'une équipe en aussi excellente forme que celle des Saguenéens, sans apporter le maximum d'efforts d'une lutte soutenue du commencement à la fin de la partie. Un spectacle qui vaudra la peine d'être suivi, le jour ou le soir où il se produira.

Avec plusieurs partisans des Cats, je persiste à croire que les meneurs du circuit Slater n'ont rien de tellement supérieur aux autres équipes qui pourraient difficilement, mais sûrement leur tenir tête, en déployant la même énergie dont ces derniers dûrent faire preuve pour accumuler, en 25 rencontres, l'intéressant record de 18 victoires. C'est tout juste autant que les Lions de Trois-Rivières en ont réussi en une saison complète, l'an dernier. De leur côté, les As de Québec, considérablement renforcis, ont déjà atteint les deux tiers des réalisations de l'an dernier où ils firent piètre figure, ne remportant que 23 triomphes en 64 essais.

Forts de plusieurs précieuses acquisitions, ils ont déjà réussi 15 victoires et annulé à trois reprises, pour demeurer sur les talons des Saguenéens, qu'ils pourraient bien devancer avant longtemps, à la condition, eux aussi, d'afficher une tenue digne des nombreux talents qu'ils alignent.

Quant aux Lions de Jack Toupin, s'ils peuvent gagner leur protêt, et ils semblent bien confiants d'y réussir, ils demeureront de dangereux concurrents dans la course pour une petite place dans les séries de fin de saison, à moins que le Royal d'Elmer Lach ne se débarasse bientôt de cette inexplicable léthagie qui lui vaut de croupir dans les bas-fonds du circuit: quelque chose de vraiment inusité pour lui.

De toute façon, les prochaines semaines devraient marquer des points tournants pour les trois équipes qui luttent, en rangs serrés, à une respectable distance de leurs deux autres rivaux. Tout semble indiquer que des changements radicaux seront opérés dans un effort nécessaire pour conserver de bons espoirs de décrocher les premières places à la fin de la saison.

OUVERTURE DU HOCKEY DE LA LIGUE INTERCOLLEGIALE. — Mercredi 5 décembre, à l'arena de Shawinigan, avait lieu l'ouverture de hockey de la Ligue Intercollégiale, qui comprend notre Séminaire Ste-Marie, les collèges St-Antoine et St-Joseph de Trois-Rivières et l'Ecole de Papeterie de la même ville. M. le chanoine Raymond Langevin, supérieur du Séminaire Ste-Marie met la rondelle au jeu, entouré de gauche à droite, de M. l'abbé Gilles Marchand, professeur à Ste-Marie, du Rév. Père Supérieur du collège St-François, de M. l'abbé Albany Mélançon, supérieur du collège St-Joseph et de M. l'abbé Jacques Matteau, directeur de Ste-Marie.

Assemblée générale du Club de Ski de Shawinigan

Lundi soir, 17 décembre, à 8 heures du soir, se réuniront au "Gai Luron" de l'Hôtel Shawinigan, les fervents du ski de la ville et de la région dans une assemblée générale d'une extrême importance.

On y fera un exposé des réalisations accomplies jusqu'à ce jour par le comité provisoire appointé par le Club de Ski de Shawinigan en mai dernier afin de développer le sport du ski dans notre cité.

On y procédera aux élections du nouveau directeur du Club de Ski pour l'année 1957.

Voici les questions inscrites à l'ordre du jour:

Le programme des activités pour la saison.
Les cartes de membres
Les tournois et cours de ski
Le taux pour le monte-pente
L'horaire d'accommodation au chalet

La révision de la constitution
Les visites de clubs extérieurs.

Le club de Ski de Shawinigan et la direction du nouveau Centre de Ski de la Baie donnent donc rendez-vous à tous: membres, ex-membres du Club, fervents et futurs skieurs) afin d'apporter au Club leur soutien.

La saison s'annonce déjà des plus belles pour ce qui concerne les conditions de la neige.

La côte des commençants est déjà terminée et le monte-pente sera installé sous peu.

La magnifique côte sud, d'une longueur de 2,000 pieds, est aux trois-quarts terminée et son monte-pente (avec trois transferts) sera achevé avant Noël.

Un superbe chalet avec immenses fenêtres donnant sur la côte foyer, "ski shop" et restaurant, sera ouvert également pour Noël.

La direction du Club de Ski de Shawinigan espère donc rencontrer tous les fervents du ski de même que ceux que la chose intéresse, lundi soir prochain 17 décembre, afin de mener à bonne fin une saison qui s'annonce si bien.

Assemblée

de tous les

Citoyens de Shawinigan-Sud

Dimanche 16 déc.

11 hres a.m.

Ecole St-Georges

Sujet :

ANNEXION

La municipalité de Shaw.-Est est reconstituée

Lundi 10 décembre, les électeurs de Shawinigan-Est se donnaient trois nouveaux échevins pour reconstituer leur personnel municipal.

Deux nouveaux en réalité, MM. Albert-L. Gauthier et Jules Simard, car M. Maurice Lafrenière (siège No 5), qui avait démissionné, avait de nouveau sollicité les suffages de ses concitoyens, triomphant de son rival, M. Eugène Giguère par une majorité de 203 voix.

M. A.-L. Gauthier (siège No 1) a battu son adversaire, M. Nicolas Trudel, par 222 voix; et M. J. Simard, son concurrent, M. Aurèle Legault, par 212 voix.

Longue vie, cette fois, aux nouveaux élus.

Hockey Professionnel

A L'ARENA SHAWINIGAN

Mardi, 18 décembre à 8 h. 30 p.m.

Chicoutimi vs Shawinigan

Billets en vente chez: Sauvageau, Tabagie Therrien, Château de la Mauricie, Pharmacie Papillon, Club Social St-Marc, Chez Johnny (Shawinigan-Sud); Grand'Mère: Hôtel De LaSalle et St-Maurice, Club Laviolette.

ADMISSION: Réservée: $1.75 et $1.50 — Général: $1.00
Enfants: 50¢

ENCOURAGEONS NOS CATARACTES

Pour vous, Mesdames

Toutes les Associations Féminines de Shawinigan peuvent adresser leurs communiqués à Mlle Pierrette Gélinas, le soir, après 5 heures par téléphone LE 6-2293.

Par: PIERRETTE GELINAS

L'immigration

Un journaliste de Montréal, commentant les bulletins périodiques du Ministère de l'Immigration, a écrit que les Canadiens-français ne recueillent que 5% des effectifs fournis par l'immigration, et que 95% des nouveaux venus s'intégrent plus ou moins complètement au milieu anglais.

Par l'hostilité instinctive de nos gens envers les immigrants et par l'incroyable stupidité de notre raisonnement, les Néo-canadiens se dirigent dans l'étude et la pratique des moeurs de nos compatriotes anglais.

Il va sans dire que le gros du problème se pose surtout dans les grands centres, mais la vigilance est de rigueur dans nos petites villes, et en particulier dans nos centres industriels, tel Shawinigan Falls, par exemple.

Il se présente un exemple frappant aujourd'hui avec l'arrivée de milliers de réfugiés Hongrois. Notre devoir de secourir ces malheureux est d'autant plus grand qu'ils partagent, pour la plus grande majorité, nos croyances religieuses. Allons-nous abandonner nos frères et nous laisser donner une leçon de charité par des membres des autres congrégations religieuses? . . .

D'ailleurs nos évêques ont donné l'exemple en organisant des comités de secours. Nicolet, pour sa part, recevra 600 réfugiés. Les esprits chauvins diront: "Charité bien ordonnée commence par soi-même". Personne ne nie que nous ayons, dans notre paroisse, dans notre entourage, des pauvres à secourir. Pourtant rien n'interdit de secourir les uns et les autres. Les bénéfices spirituels de cette double charité ne seront que plus grands. Noël n'est-il pas le temps tout choisi pour la réflexion et le partage avec ceux qui n'ont moins que rien? . . . Ne serait-ce pas là le moyen de remercier Dieu de nous avoir protégés de tous ces fléaux qui ravagent les pays sous le rideau de fer?

Que devrait être notre attitude devant le problème général de l'immigration? . . . D'abord il faut reconnaître l'urgence de l'éducation de la population sur les avantages du bon accueil envers les immigrants. Nos organisations locales, qu'elles soient culturelles, patriotiques ou sportives, doivent se faire un devoir d'étudier ce problème vital pour notre survivance canadienne-française. Sans aucun doute, il est de leur devoir d'organiser un programme d'accueil à l'égard de ces nouveaux venus, et ce avant qu'ils nous tournent le dos et nous laissent avec un complexe d'infériorité.

Si l'immigrant vit à Shawinigan dans un milieu canadien-français sympathique et hospitalier, il saura avant longtemps nous comprendre en tant que groupe ethnique et devenir un défenseur de nos droits. Et les enfants de ces immigrants, fréquentant nos écoles canadiennes-françaises, deviendront plus tard de véritables patriotes et des propagandistes de la civilisation canadienne-française dans notre pays et à travers le monde.

Si tous les Shawiniganais manifestaient plus de vertu et de sens pratique vis-à-vis du problème de l'immigration dans leur petite ville, ils seraient un exemple pour toutes les localités de la province de Québec et nous verrions alors augmenter le pourcentage des immigrants s'intégrant à notre culture et à nos moeurs.

Nous y gagnerons à mieux nous comprendre et à mieux nous entendre avec les Néo-canadiens.

Les robes en chiffon prennent le pas dans les soirées -- Suivez la mode

Jeunes filles timides faisant leur entrée dans le monde, femmes épanouies d'une élégante aisance. . . toutes aujourd'hui choisissent leurs robes habillées en chiffon. . . qu'il s'agisse d'*un fourreau de cocktail* ou d'une robe de bal vaporeuse.

C'est Dior qui a introduit cette nouvelle fantaisie de la mode et tous les modelistes des grandes villes ont suivi son inspiration. Il y a quelques années seulement, bien des femmes se seraient épouvantées à l'idée de manipuler ce délicat tissu pour s'en confectionner une toilette. Mais aujourd'hui, elles savent pouvoir faire confiance à la précision des modèles ultra-modernes de machines à coudre électriques. Les spécialistes Singer déclarent que le secret de la réussite, avec le chiffon, réside dans l'ajustement de la machine.

Les cercles de couture donnent des suggestions concernant la manipulation du chiffon. Des aiguilles fines et pointues devront être choisies pour coudre, tant à la machine qu'à la main, afin de ne pas marquer l'étoffe, et il faudra employer du fil de soie fin. Il est aussi recommandé de piquer à plus petits points que de coutume, afin d'éviter les grimaces, de lègèrement diminuer la pression et de coudre avec une tension régulière et souple. Pour être sûr d'un ajustement convenable de la machine, il vaut mieux faire quelques points d'essai sur une double épaisseur de chiffon avant de se lancer dans la confection de la robe.

Munies de ces quelques conseils et sachant que le chiffon peut se porter en toutes saisons, nous ne doutons pas que beaucoup de nos amies éprises de couture. . . et d'élégance ....se mettront à l'oeuvre avec ardeur!

Le chanoine R. Langevin à l'honneur

Le chanoine Raymond Langevin supérieur du Séminaire Sainte-Marie, vient d'être nommé membre du Conseil de la Fédération des Collèges Classiques de la province de Québec.

Nos compliments au directeur de notre brillante institution de cours secondaire.

On sait aussi que le supérieur du Séminaire de Trois-Rivières, Mgr André Ouellette, vient d'être promu évêque auxiliaire de Mont-Laurier.

L'acide carbonique est l'ennemi No 1

A peine l'hiver est-il commencé que déjà l'acide carbonique fait des victimes dans la région. Le Club Automobile du Québec rappelle aux automobilistes que l'acide carbonique est leur ennemi No 1 et est encore plus dangereux en hiver quand les fenêtres sont fermées et que l'on fait tourner le moteur à l'intérieur du garage.

L'acide carbonique est incolore, inodore et sans saveur. Les sens ne peuvent le reconnaitre. Les symptômes sont les suivants: mal de tête, étourdissement, somnolence ou nausée, etc . . . Même à petite quantité, il peut quand même affecter les réflexes et le jugement du conducteur qui peut être entrainé dans des accidents. Les effets sont, entre autres: le délai à appliquer les freins, pauvre coordination et mauvaise vision, etc.

Le Club Automobile du Québec recommande de garder les portes de votre garage bien ouvertes ou de faire fonctionner le ventilateur. Si vous faites tourner votre moteur, reculez à l'extérieur de votre garage. Ouvrir les portes de votre garage ne suffit pas pour empêcher les émanations de pénétrer à l'intérieur.

Même par les températures les plus froides, gardez toujours une fenêtre ouverte. Si vous prenez place dans une voiture stationnée pendant plus d'une ou deux minutes, arrêtez votre moteur. Ainsi, vous vous assurerez une plus grande sécurité et vous contournerez les dangers d'asphyxie par l'acide carbonique.

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE...

Théâtre CAPITOL Theatre
Climatisé par Réfrigération
Shawinigan-Sud Tél. LE 6-5906

Sam.-dim.-lun.-mar.-mer.-jeu.-ven.
15-16-17-18-19-20-21 décembre

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LA FLAMME POURPRE"
(en Technicolor)
Avec: GREGORY PECK, BRENDA DEBANZIZE WINMINTHAM.
Superbe film entièrement parlé français

AUSSI
"EVASION"
Avec: ODILE VERSOIS, DAVID KNIGHT.
Superbe film entièrement parlé français
Représentations 6.45 et 8.30 p.m. sam.-dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. cha. soir

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, SAMEDI

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
Shawinigan Falls Tél. LE. 6-5906

ECRAN GEANT WIDE SCREEN
Dim.-lun.-mar.-mer. 16-17-18-19 décembre

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"EMBRASSE-MOI, CHERIE"
(en Technicolor)
Avec: KATHRYN GRAYSON, ANN MILLER, HOWARD KEEL, JJAMES WITMORE.
Superbe film entièrement parlé français

AUSSI
"DEMON AU VISAGE D'ANGE"
Avec: JUNE ALLYSON, JOSE FERRER, JOY PAGE, KENDALL CLARK.
Superbe film entièrement parlé français
Performances at 6.30 and 9 p.m. each Sun.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. cha. soir

Jeudi-Vendredi-Samedi 20-21-22 Décembre

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"GOOD MORNING MISS DOVE"
(Color by DeLuxe)
With: JENNIFER JONES, ROBERT STACK.

AUSSI
"CANYON CROSSROADS"
With: RICHARD BASEHART, PHYLLIS KIRK, STEPHEN ELLIOTT, RUSSELL COLLINS.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. cha. soir

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI.

Théâtre ROXY Theatre
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 15-16-17-18 décembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LE COLLEGE EN FOLIE"
Avec: RUDY HIRIGOYEN, TANIA FEDOR, GABRIELLO, NICOLE COURCEL.
AUSSI
LES FILS DE MADEMOISELLE
(en couleurs)
Avec: GREER GARSON, ROBERT RYAN, BARRY SULLIVAN, RICHARD HAYDEN.
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. ch. soir.

Mer.-jeu.-ven. 19-20-21 décembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"THE QUEEN OF BABYLONE"
(en couleurs)
Avec: RHONDA FLEMING, RICARDO MONTALBAN.
AUSSI
"DEVILS HARBOR"
Avec: RICHARD ARLEN, GRETA GYNT, DONALD HOUSTON, VINCENT BALL.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. ch. soir.

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI.

Théâtre AUDITORIUM Theatre
Shawinigan Falls Tél. LE 6-2322
ECRAN GEANT WIDE SCREEN

Spécial: Sam. soir 15 décembre à 10.30 p.m.
REPRISE REVIVAL
"LE MEDAILLON"
Avec: LORAINE DAY, BRIAN AHERNE...
Superbe film entièrement parlé français

Dim.-lun.-mar. mer. 16-17-18-19 décembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"GODZILLA"
KING OF THE MONSTERS"
Avec: RAYMOND BURR.
See... A monstrous sea beast surging up from the ocean's depths in a wave of terror. MORE. MORE. MORE.
See every earth-shaking, screen-shattering Thrill.

AUSSI
"BENGAZIE"
Avec: RICHARD CONTE, VICTOR McLAGLEN, RICHARD CARLSON, MALA POWERS.
Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. dim.
Représentations à 7 et 9 p.m. ch. soir.

Jeudi-Vendredi-Samedi 20-21-22 Décembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"VOLEUR MALGRE LUI"
Avec: CECILE AUBRY, RENATO RASCEL.
Superbe film entièrement parlé français
AUSSI
A L'OUEST DE ZANZIBAR"
(en couleurs)
Avec: ANTHONY STEEL, SHEILA SIM.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. ch. soir.

Matinée: 2 heures p.m.
DIMANCHE, LUNDI, MERCREDI, VENDREDI.

La mode

Les ensembles varient à l'infini. En voici un charmant, consistant en une jupe de velours et une jolie blouse, qui forment une tenue digne quoique sans cérémonie pour les événements de fin d'après-midi ou de soirée. La jupe est noire amincissante, avec pli creux à l'arrière. La blouse est aussi pratique que jolie, puisque son tissu est de coton qui sèche aussitôt lavé, et qui a l'allure et le velouté de la soie. Les manches sont à plis permanents et les manchettes sont retenues par des boutons de cristal. Une mince boucle de velours noir complète fort bien le modeste col.

Pour cette silhouette aux lignes de rêve

corselette

Révélation de WARNER

Pour avoir de l'épaule à la cuisse cet agréable contour des lignes, portez la gaine tout-élastique de Warner. Vous raffolerez toute la journée de ses lignes bien marquées; elle est confectionnée en filet fort et léger à la fois et ses panneaux sont en élastique satiné. Une brassière en fin nylon soutient et embellit en même temps. Blanc seulement. No 3864.

Lingerie et Nouveautés pour Dames
Département de Bébés

402 - 5e Rue Tél. LE 6-4657
Shawinigan Falls

L'essor économique crée des frais comme des avantages

Extraits d'allocutions

prononcées à la 90e réunion annuelle de La Banque Canadienne de Commerce

"Nous nous trouvons aujourd'hui devant le problème de concilier les divers aspects de l'essor économique avec le désir de maintenir un certain degré de stabilité," déclare M. James Stewart, C.B.E., président, à la 90e réunion annuelle de La Banque Canadienne de Commerce.

Depuis la réunion de l'an dernier, nous avons assisté à une reprise plus accentuée de l'essor dynamique qui a caractérisé la situation d'ensemble au Canada au cours des derniers dix ans. Il y a peu de temps, certains observateurs exprimaient leur inquiétude quant à la vitalité de notre économie. Le rétablissement noté en 1955, et dont j'avais parlé l'an dernier, était déjà remarquable, mais il est plus encourageant encore de constater la vigueur qui se maintient partout au pays, dans les conditions économiques.

Dire que le désir d'une expansion de l'économie est général me semble une saine appréciation de la situation. En outre, j'oserais dire que le genre d'expansion que nous avons connu semble devoir persister dans les mois et les années à venir, bien que le rythme puisse s'en ralentir pour quelque temps. Il va sans dire que ce désir d'expansion est louable, mais il faut quand même souligner que l'essor économique crée des frais tout comme des avantages.

Nous nous demandions, il y a seulement deux ans, comment raviver notre rythme d'expansion. Nous nous trouvons aujourd'hui devant le problème de concilier les divers aspects de l'essor économique avec le désir de maintenir un certain degré de stabilité.

° ° °

En ce moment nous avons l'impression de faire face à un dilemme. Avant de considérer les facteurs inhérents à notre situation actuelle, je vais exposer brièvement le problème tel qu'il m'apparaît à l'heure actuelle. Si nous tenons pour acquis que l'essor économique est souhaitable, nous devons nous demander s'il est possible de contenir, par des mesures appropriées, les transformations qu'entraine forcément le changement de rapport entre les divers facteurs économiques. Peut-être devrions-nous nous efforcer davantage de voir les frais tout autant que les avantages de ce phénomène économique, et de constater que l'une des augmentations de frais se manifeste dans le niveau relativement plus élevé des revenus. Si, par ailleurs, nous nous préoccupons surtout de la stabilité économique — quelle que soit l'interprétation donnée à cette expression — risquons-nous, en appliquant divers freins, d'affaiblir ou d'épuiser les forces qui impriment à notre économie son essor actuel?

Nous ne devons jamais perdre de vue que notre économie comporte deux aspects principaux — le domestique et l'international — et que l'aspect international influe sur la situation au Canada.

En considérant l'aspect international, il est bon de se rappeler que, même si notre industrialisation avance à grands pas, nous ne pouvons, dans un avenir prévisible, nous attendre à réaliser l'autarcie. En dépit, ou peut-être même en raison, de cette industrialisation, nos importations se sont rapidement accrues. Loin de nous rapprocher de l'autarcie, il semble que nous terminerons l'année avec un déficit record dans notre balance de paiements pour marchandises. Nous n'avons pas encore atteint une ample diversité dans nos exportations — qui continuent de se composer, principalement, de matières premières ou de matières premières partiellement transformées, indigènes à notre pays. Je me vois dans l'obligation de faire observer qu'il nous faut accorder plus de considération à l'élargissement et à la diversification de nos marchés étrangers. Et pendant que j'en suis à la question des déséquilibres commerciaux, qui jusqu'à présent ont été compensés par les investissements étrangers, n'y a-t-il pas lieu de se demander si l'expansion de notre industrialisation n'a pas justement suscité les mouvements d'entrée de capitaux que l'on critique en certains milieux?

Dans l'ensemble, l'activité commerciale a été plus que soutenue au cours de l'année. La situation, telle qu'elle est reflétée par les totaux d'ensemble pour le pays, peut renforcer chez certains l'opinion que nous possédons maintenant la recette d'une prospérité perpétuelle. A mon avis, cela est loin de la réalité. Il s'agit, en fait, d'une phase de croissance qu'il ne faut pas prendre pour une prospérité permanente — si souhaitable que cette dernière situation puisse paraître. Je suis toutefois forcé de m'émerveiller devant le taux de croissance de notre activité durant les douze derniers mois, et de m'interroger sur le meilleur moyen d'orienter les forces d'expansion.

Le revenu disponible du consommateur dépasse de six pour cent le niveau de l'an dernier et le niveau des achats du consommateur a dépassé cette année les sommets atteints l'année dernière. Compte tenu de quelques rares exceptions peu importantes, il semble exister un sain équilibre entre la production et la consommation. La statistique du secteur de la consommation atténue la crainte d'une situation où sévirait une rareté de marchandises dans une abondance d'argent, concept d'inflation. Les changements dans les frais d'exploitation ont leur reflet dans les mouvements de prix et, en outre, la pénurie de main-d'oeuvre dans certains secteurs de l'économie a contribué à la transformation des rapports coût-prix.

° ° °

A considérer la situation actuelle, il ne serait pas impossible que nous atteignions, l'année prochaine, un produit national brut dépassant les 30 milliards — et les problèmes de l'expansion doivent être envisagés dans un cadre dynamique et non statique.

Si nous considérons l'année qui vient, nous nous trouvons devant certains facteurs favorables et d'autres défavorables. Parmi les aspects défavorables, comme ils se présentent à mes yeux, figurent:

(1) L'incertitude de la situation internationale.

(2) La possibilité de la continuation des restrictions monétaires et, conséquemment, des taux élevés d'intérêt.

Les facteurs favorables les plus importants sont à mon sens:

(1) Le désir persistant d'accroître le niveau de vie et de maintenir en conséquence le haut pouvoir d'achat du consommateur.

(2) Le maintien des besoins d'immobilisations qui constituent une part de nos possibilités d'expansion.

Je prévois que l'on arrêtera durant l'année qui vient des mesures visant à entretenir une atmosphère propice à l'expansion ordonnée de notre économie.

Après avoir passé en revue le bilan, dont les points saillants sont résumés ci-après, M. Neil J. McKinnon, vice-président et gérant général, a notamment déclaré:

Le quatre-vingt-dixième rapport annuel établit une fois de plus que l'actif total de la Banque a atteint un nouveau sommet, soit plus de $2,434,000,000. Signalons qu'au cours de l'année, les dépôts ont accusé une hausse de $68,000,000 et que l'actif s'est accru de $78,000,000.

L'année dernière, le rôle des banques canadiennes dans le financement des affaires canadiennes est apparu avec plus d'évidence que depuis nombre d'années. Le Canada est un pays qui manque de capitaux. Les banques jouent un rôle indispensable en mobilisant les épargnes et autres fonds disponibles de la nation pour les faire servir au financement des affaires. Cette responsabilité des banques dans le financement de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, qu'il s'agisse de petites ou grandes entreprises et quelle qu'en soit la forme, est vitale pour le pays.

Les principaux changements au bilan de cette année sont une hausse de $173,000,000 dans les prêts commerciaux et autres et une diminution de $220,000,000 dans les valeurs de placement, portant principalement sur les obligations de l'Etat arrivées à maturité ou vendues au cours de l'année. L'encaisse et les effets en transit ont augmenté de $42,000,000 et les prêts à brève échéance ont enregistré une hausse de $39,000,000.

L'état des bénéfices non répartis montre un accroissement, après déduction pour taxes, atteignant $632,000. Compte tenu du paiement des dividendes, un montant de $1,891,000 a été ajouté au solde de l'an dernier, ce qui laisse un total de $3,290,000 de bénéfices non répartis, desquels on a transféré $3,000,000 au compte de réserve. On a de plus accru le compte de réserve de $6,000,000 provenant de fonds pour lesquels les taxes ont déjà été payées et d'autres réserves.

Il nous fait de nouveau plaisir de rendre hommage au personnel, qui a fait preuve de loyauté et de dévouement durant l'année. L'administration bancaire, sous un régime de restriction du crédit, ne constitue pas une tâche de tout repos. Je voudrais particulièrement rendre hommage aux gérants et au personnel des succursales, qui ont témoigné d'un sens des responsabilités digne d'éloges. Le président du Conseil, le président et, j'en suis sûr, tous les actionnaires s'associent à ce témoignage d'appréciation envers le personnel.

POINTS SAILLANTS DU RAPPORT ANNUEL DE L'EXERCICE CLOS LE 31 OCTOBRE 1956

ACTIF

Encaisse (y compris effets en transit)		$ 392,485,511
Titres de gouvernements et autres titres n'excédant pas la valeur courante		653,636,675
Prêts à brève échéance		155,093,865
Actif immédiatement réalisable		$1,201,216,051
Prêts et escomptes		1,069,285,025
Hypothèques assurées conformément aux dispositions de la Loi nationale sur l'habitation, 1954		89,444,382
Engagements des clients contre créances acceptées, garanties et lettres de crédit en contrepartie du passif		31,531,892
Autres disponibilités		43,436,954
Total de l'actif		$2,434,914,304

PASSIF

Dépôts		$2,279,097,420
Créances acceptées, garanties et lettres de crédit		31,531,892
Autres exigibilités		11,494,355
Part des actionnaires		
Capital versé	$37,500,000	
Fonds de réserve	75,000,000	
Bénéfices non répartis	290,637	112,790,637
		$2,434,914,304

ÉTAT DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

Bénéfices avant déduction des impôts sur le revenu	$15,123,807
Provision pour impôts sur le revenu	7,232,266
Solde disponible pour distribution	$ 7,891,541
Dividendes	5,999,996
Montant à reporter	$ 1,891,545
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1955	1,399,092
	$ 3,290,637
Porté à la réserve	3,000,000
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre 1956	$ 290,637

On peut se procurer le texte intégral des allocutions du président et du gérant général en écrivant au secrétaire, au siège social, à Toronto.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Plus de 750 succursales à travers le Canada

Les Sagueéens à Shawinigan mardi prochain

Forts confiants de continuer à se venger des mauvais traitements subis aux mains des Cataractes, durant les deux dernières années, les hommes de Phil. Renaud seront les prochains visiteurs à l'arena local, mardi soir prochain.

Auparavant, ils les recevront, ce soir, jeudi, au Colisée de Chicoutimi, là même où ils leur ont infligé trois cinglantes défaites, par des comptes de 6-2, 6-3 et 7-2. Non contents deles écraser devant leurs propres partisans, les Saguenéens ont poussé l'audace jusqu'à venir les relancer sur leur propre terrain, leur infligeant à leur dernière visite un revers de 4-0.

Les frères Smrke ont donné leur gros coup au début et voilà maintenant le trio formé de Gregg Hicks, Fernand Perreault et Jacques Locas se met de la partie. Il ne manquerait plus que les Georges Roy, Gerry Glaude, John Hanna et Roland Rousseau, ne se décident, un bon soir, à prendre la relève de leurs coéquipiers pour que le désastre soit tout à fait complet pour nos porte-couleurs.

Mais rassurons-nous, avant que tout ceci se réalise, les Cataractes, blessés dans leur orgueil, vont bientôt réagir et alors on verra ce qu'on verra. Lentement mais sûrement, ils se remettent des nombreuses blessures qui ont tenu au ranart plusieurs de leurs joueurs-clefs, obligeant l'instructeur Roger Léger à opérer des chambardements sur son équipe.

Il se pourrait de plus qu'un ancien Saguenéen, Glen Cressman, endosse le chandail des Cataractes, remplaçant ainsi Junior Langlois, qui a si bien fait à Rochester, que l'instructeur a décidé de lui offrir un poste régulier avec ses Américains.

Comptant sur six joueurs d'arrière-garde, l'instructeur des Cats aura sans doute préféré renforcir son offensive qui montre d'évidentes faiblesses à certains endroits. Le mentor des représentants de la Ville de l'Electricité se réjouit présentement de l'excellente tenue des Wray, Kachur, Broden et Désaulniers et, pour peu que ces quatre piliers obtiennent la coopération efficace de leurs coéquipiers, l'adversaire quel qu'il soit ne pourra que très difficilement continuer de venir faire la pluie et le beau temps à Shawinigan.

L'ambitieux instructeur des Cataractes n'a absolument pas abdiqué les possibilités de rejoindre les meneurs du circuit et tout indique qu'il en a soupé des vaines tentatives pour en arriver à une combinaison gagnante. Il semble décidé plus que jamais non pas à changer un joueur de place, mais plutôt à changer tout simplement le joueur pour un meilleur, capable de produire des points, absolument indispensables pour espérer triompher.

Il ne cache pas ses intentions de revenir devant ses partisans avec deux triomphes d'affilée, le premier contre les Saguenéens et l'autre aux dépens du Royal, qu'ils iront visiter dimanche prochain, le 16 décembre.

Les amateurs pourront suivre de plus près ces deux rencontres, en syntonisant CKSM jeudi soir, pour la joute à Chicoutimi, puis sur les mêmes ondes ou encore à la télévision, pour la rencontre avec le Royal de Montréal.

M. Lionel Thibeault président des Techniciens Prof.

Les élections annuelles dd Conseil du Chapitre de Shawinigan de la Corporation des Techniciens Professionnels ont été tenues au début du présent mois et . J.-Lionel Thibeault, T.P., professeur en charge de l'enseignement des mathématiques à l'Ecole Technique, a été élu président pour succéder à M. Paul Gagnon sortant de charge.

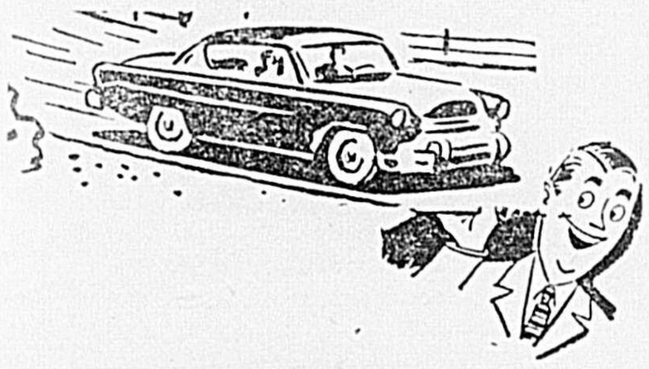
Le nouveau conseil du chapitre des Techniciens Professionnels de Shawinigan entrera en fonction le 1er janvier 57 et les autres officiers, qui ont été élus, sont les suivants:

Pr. ex-officio: M. Paul Gagnon
1er vice-pr.: M. Gérard Desfonds
2e vice-pr.: M. Yvan Cantier
Secrétaire: M. André Hébert
Assist- sec.: M. Maurice Baril
Trésorie: M. André DeCarufel
Directeurs: MM. Vladimir Sokolyk, Fenand Beaulieu, René Meunier, Jules Marchand, J.-Guy Bélanger et Jacques Savard.

JOURNEE DE ST-TITE A L'ARENA. — Dimanche dernier, à l'arena de Shawinigan, diverses personnalités de St-Tite avaient été invitées à une joute régulière de hockey. Au milieu de Connie Broden des Cataractes et de Phil Goyette du Royal, le pro-maire de St-Tite, M. Rosaire Marchand met la rondelle au jeu; les autres visiteurs de St-Tite sont, de gauche à droite, MM. Benoit Cossette, échevin, JJacques-André Langlois, président de la Commission Scolaire, Roger Boulet, sénateur des Chambres de Commerce des Jeunes et Viateur Veillette, vice-président de la Chambre de Commerce.

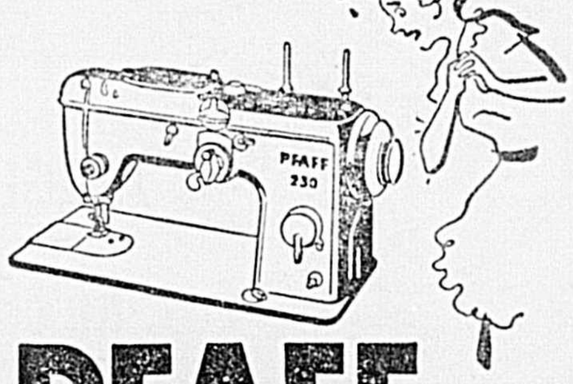
UNE INTERESSANTE CONFERENCE AU ROTARY. — Jeudi 6 décembre, au déjeûner du Rotary, au Cascade Inn, M. Claude Bastien, représentant des ventes à Air Canada, donnait une conférence particulièrement documentée sur l'expansion prodigieuse de cette compagnie aérienne du Canada. Il est ici entouré, à gauche, de M. Jos Tremblay, en charge des programmes du Rotary, et, à droite, de M. Robert Bourassa, président du Rotary.

Vous qui ambitionnez depuis longtemps cette superbe voiture . . .



$3000.00

Désirait, depuis longtemps, elle aussi, mais se gardant bien de vous le demander, une magnifique machine à coudre



PFAFF®

$199.00

Avez-vous songé Monsieur, que . . . Peut-être . . . Madame . . .

Et bien voici: Messieurs, la meilleur occasion de la lui offrir. Une valeur sans pareille et à un prix des plus modiques. Rendez-vous donc au:

CENTRE DE COUTURE PFAFF

R. DUPUIS, Prop.
VOTRE VENDEUR DE CONFIANCE
392 - 5ème Rue
Shawinigan Falls
Tél. LE 7-1988

La Chambre de Commerce se prononce en faveur du pont et de l'annexion

Lundi soir 10 décembre, à l'Hôtel Vendôme, la Chambre de Commerce tenait une importante assemblée générale à laquelle avaient été conviées de nombreuses personnalités du Grand Shawinigan.

Après la lecture des minutes de la précédente assemblée par M. Albert Landry, M. Jean-Paul Beaulac, vice-président de la Chambre, qui présidait la séance en l'absence de M. Philippe Carier, introduisit d'abord le nouveau directeur, M. Emilien Verrette qui remplace l'échevin Conrad Lajoie et demanda à Me Alexandre Bastien de recevoir son assermentation.

"A l'affût de tous les projets et problèmes d'importance qui se peuvent se poser pour la ville de Shawinigan, la Chambre de Commerce, dit-il, voudrait envisager ce soir, deux questions particulièrement brûlantes: celles du pont et de l'annexion"

LE PONT

Paul Villeneuve déclare: "Il faut qu'il soit construit et ne soit pas payant".

"L'essentiel, c'est d'abord de le construire", ajoute M. R. Hébert.

M. Alcide Bournival ayant demandé comment avait été financé le pont actuel, M. François Roy, ancien maire de la cité, apprit que le Gouvernement en avait payé un bon tiers, $20,000 et que le reste avait été payé par Shawinigan et Mont-Carmel.

M. Lucien Guertin demanda demanda qu'on fasse d'abord l'impossible près du Gouvernement pour obtenir que le futur pont soit en tout ou en partie financé par lui.

M. Ch.-E. Lambert ayant déclaré qu'il fallait d'abord le construire, quitte ensuite à voir à son mode de financement, M. Fr. Roy précisa qu'on ne pourrait jamais le bâtir si on n'avait pas au préalable étudié son paiement ainsi que cela eut lieu pour l'érection de l'Hôtel de Ville, A une question qui lui est posée, il affirme qu' il était allé lui-même à Québec voir le premier ministre; lui ayant demandé si le Gouvernement participerait à la construction d'un pont sur le St-Maurice: —Non. on ne le paiera pas!— Aurons- nous du moins la permission de construire un pont payant? —Oui, avait répondu le premier ministre. "De sorte, dit-il. que cette permission existe toujours".

M. l'échevin F. Bilodeau ayant rappelé que le dernier conseil de l'Hôtel de Ville avait décidé d'envoyer à Québec une délégation formée du maire, de deux échevins, du gérant et de l'ingénieur de la cité, M. L. Guertin eût désiré que des représentants des deux Chambres locales leur soient adjoints. M. Alphonse Trudel dit alors qu'il ne servirait à rien d'avoir une délégation trop nombreuse, d'autres organisations étant aussi en droit d'avoir leurs propres délégués et proposa qu'une résolution soit adressée à l'Hôtel de Ville pour demander la construction d'un pont sur le St-Maurice le plus vite possible: résolution secondée par Me Alexandre Bastien e t adoptée à l'unanimité.

L'ANNEXION

Le président de l'assemblée rappela d'abord au sujet de l'annexion qu'en août 1954 une résolution, qui vaudrait encore dans ses termes exacts aujourd'hui, avait été adressée au conseil de Ville pour demander cette annexion.

Son Honneur le maire Bruno Sigmen ayant exprimé son opinion que l'annexion de Shawinigan-Sud aurait dû se faire il y a 25 ans, M. Albert Landry lui demanda de se prononcer s'il voulait, oui ou non, "être annexé". Le maire Sigmen répondit qu'il devait d'abord attendre pour savoir que le conseil de Shawinigan le veuille et que, selon une dernière résolution du conseil municipal de Shawinigan-Sud, il était prêt, dès le lendemain matin, sur demande, à venir en discuter avec le conseil de Shawinigan Falls.

Sur quoi, Me Jean Guillemette précisant qu'on n'était pas là pour savoir si la municipalité de Shawinigan-Sud désirait l'annexion, formula une proposition (secondée par M. Paul Villenuve) pour que la Chambre de Commerce se prononce, oui ou non, pour ou contre l'annexion d'un Shawinigan global, Le vote fut pris et à l'unanimité fut adoptée une résolution favorable à l'annexion qui sera adressée au Conseil de Ville.

SECRETARIAT PERMANENT

La question d'un secrétariat permanent est à l'étude entre les deux Chambres de Commerce locales qui se le partageraient.

LA RUE ST-MARC

Quant à la question de l'élargissement de la rue St-Marc, une résolution pour qu'il soit entrepris dans le plus bref délai fut proposée par M. Emilien Verrette, secondée par M. Paul Villeneuve, adoptée à l'unanimité pour être également adressée à l'Hôtel de Ville.

On sait que les feuilles minces d'aluminium conservent la fraîcheur des aliments; mais qui aurait cru qu'on puisse s'en servir pour garder "frais" un porte-avions de 60,000 tonnes!

Un navire en chantier repose sur des blocs de bois qui absorbent beaucoup d'humidité. Pour protéger de la rouille la coque d'acier du "Ranger" pendant les 18 mois de sa construction, les ingénieurs de la marine américaine ont simplement recouvert ces blocs de bois avec des feuilles minces d'aluminium ordinaires, telles qu'en utilisent les ménagères. L'idée ne doit pas surprendre de la part d'un ingénieur naval car l'aluminium, brillant et inoxydable, est largement utilisé dans les parties importantes des navires modernes, telles que les superstructures, les canots de sauvetage, etc.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Voyez donc ce qu'on a laissé pour moi!

Annonces classées

Commerce Rawleigh maintenant **vacant dans Shawinigan** Falls. **Commerce bien établi.** Excellente **occasion. Plein temps.** Ecrire **immédiatement. Rawleigh's** Dept. L-**612-189, Montréal, P.Q.**

L-189 12 déc.

Pour devenir propriétaire

adressez-vous à

Antonio Doucet

Agent d'Immeubles
Achat, Vente ou Echange de propriétés, commerces ou terrains.
1774, St-Marc, Appt.
Tél.: LE 6-2260

Nous achetons vieux fer, fonte, tous les métaux, guenilles, etc. Nous payons les plus hauts prix.

Henri Clapoff
Boite Postale 54, Shawinigan Falls
Téléphone: LE 6-5084

Joyeuses Fêtes

SUGGESTIONS pour CADEAUX :

MONTRES : Bulova - Longines Mido - Omega et autres marques réputées à partir de **$7.95**

BAGUES : Choix varié — Prix très bas pour Hommes et Dames.

Ens. de crayons et plumes Waterman — Sheaffer. Parker

de $3.95 à $35.00

Verre taillé — Porcelaine — Trousse de Voyage — Services de toilette et de vaisselle — Boutons de manchettes et barres à cravates

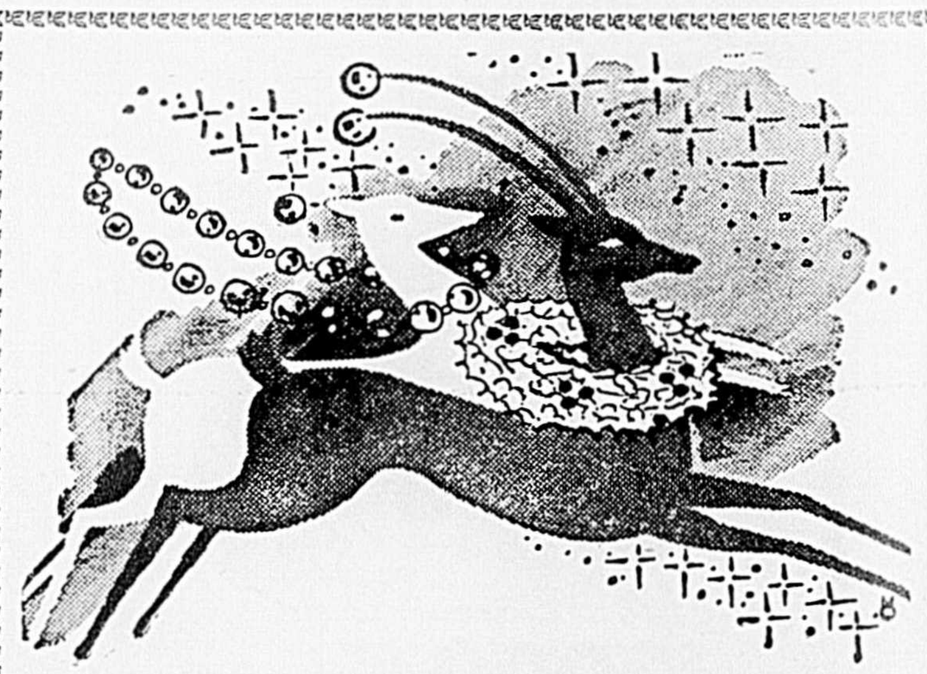
Pour la future fiancée, nous offrons le plus vaste choix de bagues à diamants à des prix les plus bas. POUR APPOINTEMENT: le jour, Tél. LE 6-3040; le soir LE 6-2523.

$1.00 suffit pour toute réservation jusqu'à Noël.

J. R. I. Lafrenière Enrg.

VOTRE BIJOUTERIE DE CONFIANCE

442, Tamarac Shawinigan Falls Tél. LE 6-3040



Que 1957 soit pour vous une Année des plus prospères

Jos. St-Arnaud

DRAPERIES

1526 St-Marc Tél. LE 6-4108

SHAWINIGAN FALLS